

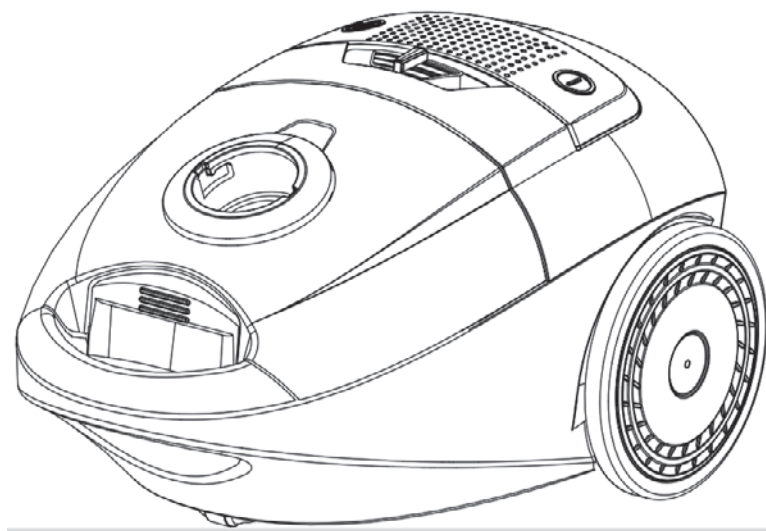
# THOMAS

# THOMAS ECO POWER

Gebrauchsanweisung · Instructions for Use · Mode d'emploi

Gebruiksaanwijzing · Instrukcja obsługi

Használati utasítás



## Vor der ersten Inbetriebnahme

D

**Danke, dass Sie dieses Gerät gekauft haben.  
Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung  
sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in  
Betrieb nehmen, und bewahren Sie sie gut auf.**

Ihr Thomas Eco Power ist ein Sauger ausschließlich zum Aufsaugen von trockenem Sauggut. Er ist nur zum Gebrauch im privaten Haushalt bestimmt. Sie dürfen den Sauger ausschließlich gemäß den Angaben in dieser Gebrauchsanleitung verwenden.

Der Hersteller haftet nicht für eventuelle Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht werden. Daher beachten Sie unbedingt die nachfolgenden Hinweise.

Die gesamte Gebrauchsanleitung muss vor dem Betrieb des Gerätes gelesen und verstanden werden.

Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung sorgfältig auf und geben Sie diese an Nachbesitzer weiter.

### **Ihr THOMAS Eco Power darf nicht benutzt werden für:**

- den gewerblichen Einsatz
- den Gebrauch im Außenbereich
- das Aufsaugen von Feinststäuben wie Toner oder Ruß, da dies die Filterleistung des Gerätes beeinträchtigt und Schäden am Gerät verursachen kann
- das Aufsaugen von brennenden oder glühenden Gegenständen, wie z.B. Zigaretten, scheinbar verloschener Asche oder Kohle
- das Absaugen gesundheitsgefährdender Stoffe sowie lösungsmittelhaltiger Flüssigkeiten wie z. B. Lackverdünnung, Öl, Benzin und ätzender Flüssigkeiten

### **Ihr THOMAS Eco Power darf nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen benutzt werden!**



Achtung! Eine Missachtung dieser Hinweise kann zu Schäden am Gerät und/ oder Personen führen.



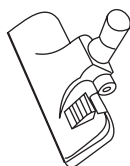
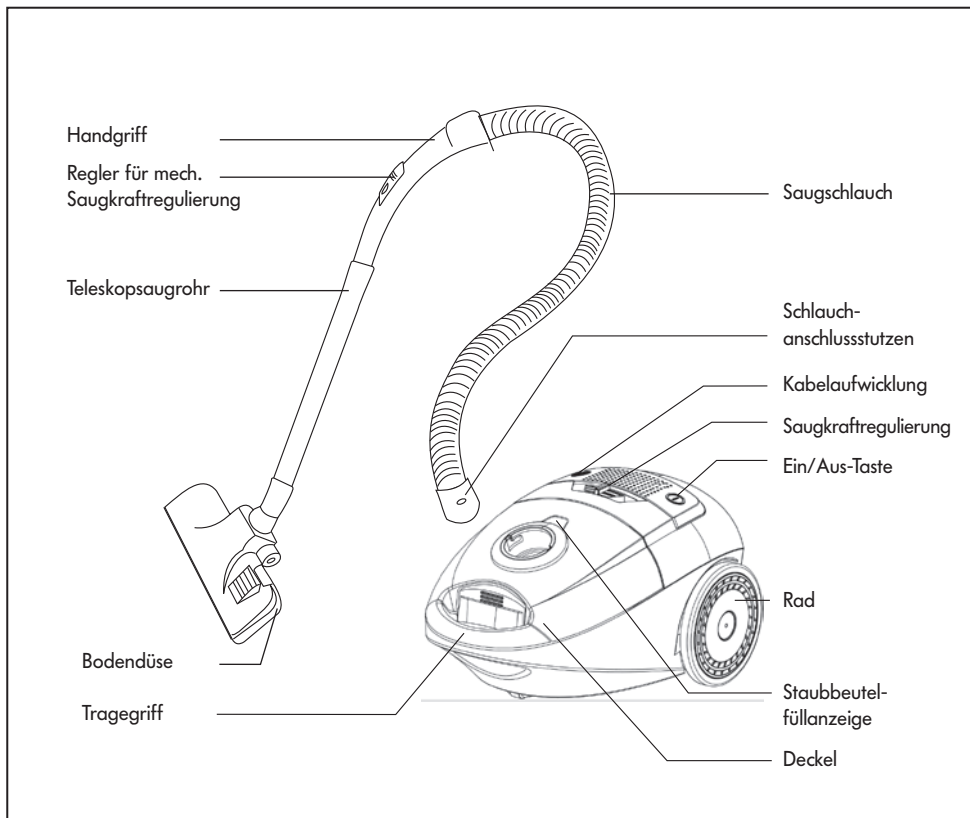
Information. Diese Hinweise helfen Ihnen, das Gerät optimal zu nutzen.

## **Sicherheitsvorschriften**

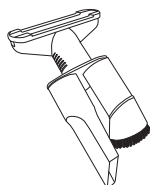
- Lassen Sie dieses Gerät nicht von Kindern unter 8 Jahren bedienen, es sei denn sie werden ständig beaufsichtigt.
- Kinder ab 8 Jahren sowie Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen dürfen den Staubsauger nur ohne Aufsicht bedienen, wenn sie bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes sowie der daraus resultierenden Gefahren unterwiesen wurden und diese Unterweisung auch verstanden haben.
- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Lassen Sie Reinigung und Wartung nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchführen.
- Die Spannungsangabe auf dem Typenschild muss mit der Versorgungsspannung übereinstimmen. Das Typenschild befindet sich auf der Unterseite des Gerätes.
- Den Sauger auf keinen Fall in Betrieb nehmen, wenn:
  - die Netzanschlussleitung beschädigt ist,
  - das Gerät sichtbare Schäden aufweist,
  - das Gerät zuvor heruntergefallen ist.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine Netzsteckdose an, die mit einem 16A Sicherungsautomaten abgesichert ist.
- Benutzen Sie das Gerät nie in Räumen, in denen feuergefährliche Stoffe lagern oder sich Gase gebildet haben.
- Bewahren Sie das Gerät sowie das Zubehör in trockenen, sauberen und geschlossenen Räumlichkeiten auf.
- Lassen Sie das Gerät im eingeschalteten Zustand nie unbeaufsichtigt.
- Stellen Sie das Gerät auf eine feste, stabile Unterlage – insbesondere beim Saugen auf Treppen.
- Überdehnen oder knicken Sie den Saugschlauch nicht.
- Stellen Sie sich nicht auf das Gerät.
- Düsen und Rohre dürfen während des Betriebes nicht in Kopfnähe kommen – es besteht Verletzungsgefahr.
- Saugen Sie keine Menschen oder Tiere ab.
- Schalten Sie vor Reinigung, Pflege und Wartung sowie bei Störungen alle Schalter aus und ziehen Sie den Netzstecker.
- Lassen Sie das Gerät nicht im Freien stehen und setzen Sie es keiner direkten Feuchtigkeit aus oder tauchen es in Flüssigkeiten ein.
- Setzen Sie das Gerät weder Hitze noch chemischen Flüssigkeiten aus.
- Ziehen Sie niemals den Stecker am Kabel aus der Steckdose, sondern ausschließlich am Stecker.
- Sorgen Sie dafür, dass die Netzanschlussleitung nicht über scharfe Kanten oder Oberflächen gezogen wird.
- Andere Anwendungsarten, Umbauten oder Veränderungen sind unzulässig.
- Reparieren Sie Schäden am Gerät, am Zubehör oder an der Netzanschlussleitung niemals selbst. Lassen Sie das Gerät nur durch eine autorisierte Kundendienststation prüfen und instand setzen. Veränderungen am Gerät können Ihre Gesundheit gefährden. Sorgen Sie dafür, dass nur Original Thomas Ersatzteile und Original Thomas Zubehör verwendet werden.

**WARNUNG:** Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn die Saugleistung sehr schwach ist. Wenn das der Fall ist, prüfen Sie, ob der Staubbeutel voll ist (siehe auch „Staubbeutel auswechseln“). Anschließend prüfen Sie beide Filter auf Schmutz (siehe „Wartung“). Zum Schluss prüfen Sie bitte die Bodendüse, Rohr und Schlauch auf Schäden.

# Teileidentifizierung



Bodendüse für Teppich und Hartboden



Fugendüse

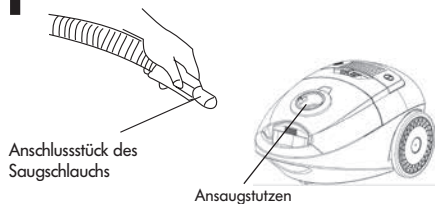


Möbelpinsel für Sofa, Bücherregale, Vorhänge und Möbel etc.



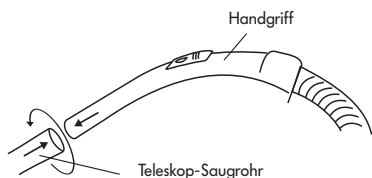
Polsterdüse

**1**



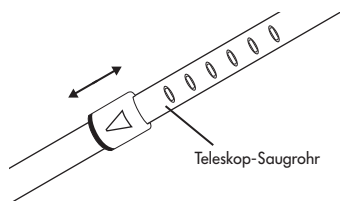
Den Schlauchanschlusstutzen mit dem Drehgelenk des Saugers verbinden und im Uhrzeigersinn verriegeln. (Zum Entriegeln gegen den Uhrzeigersinn drehen.)

**2**



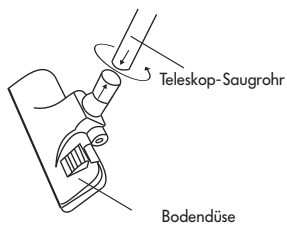
Den Handgriff in das Teleskop-Saugrohr stecken.

**3**



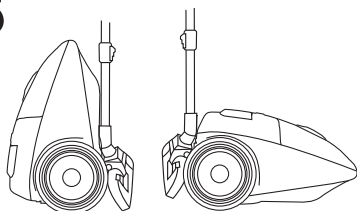
Teleskop-Saugrohr auf die gewünschte Höhe einstellen.

**4**



Bodendüse aufstecken.

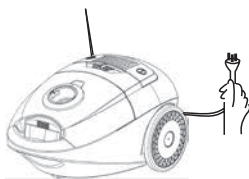
**5**



Parkstellung, senkrechte und waagerechte Position.

**1**

Taste für  
Kabelaufwicklung



Ziehen Sie das Kabel so weit wie erforderlich heraus. Überschreiten Sie dabei nicht die rote und gelbe Markierung.

Zum Einziehen des Kabels ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Drücken Sie die Taste für die automatische Kabelaufwicklung.

**2**

Ein/Aus-Taste  
Elektronische  
Saugkraftregulierung

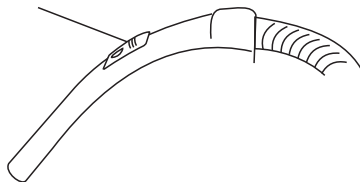


Drücken Sie die Ein/Aus-Taste, um das Gerät ein- und auszuschalten.

Über die elektronische Saugkraftregulierung kann die Leistung stufenlos reguliert werden. Stellen Sie den Regler auf „MIN“ ein, bevor Sie das Gerät einschalten.

**3**

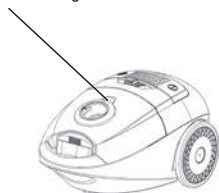
Regler mechanische  
Saugkraftregulierung



Sie können die Saugkraft mechanisch anpassen, indem Sie den Regler nach oben oder unten schieben.

**4**

Staubbeutelfüllanzeige



Wenn die rote Markierung der Staubbeutelfüllanzeige in der Mitte des Fensters ist, prüfen Sie, ob (a) der Staubbeutel voll oder (b) in Düse oder Schlauch etwas blockiert ist:

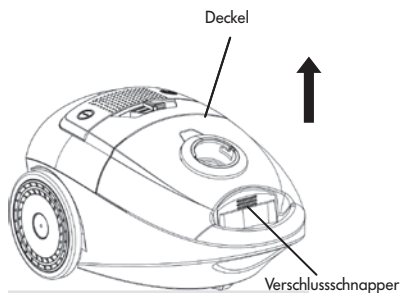
(a) den Staubbeutel auswechseln oder

(b) Blockade beheben.

## Staubbeutel auswechseln

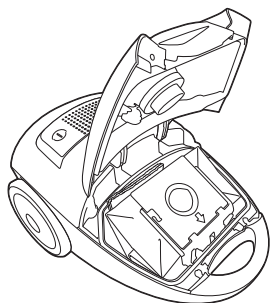
Der Sauger darf nicht ohne Staubbeutel benutzt werden. Wenn der Staubbeutel kaputt oder voll ist, ersetzen Sie ihn sofort durch einen neuen.

**1**



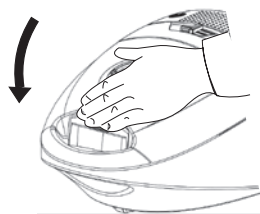
Drücken Sie den Verschlussknapper, um den Deckel zu öffnen. Nehmen Sie den Staubbeutel heraus.

**2**



Legen Sie den neuen Staubbeutel ein. Der Staubbeutel kann nicht wiederverwendet werden.

**3**



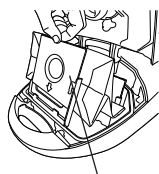
Liegt der Beutel in der korrekten Position? Schließen Sie den Deckel.

## Wartung

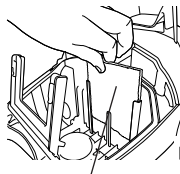


**WARNUNG:** Wenn die Filter deutlich mit Staub bedeckt sind oder die Saugkraft spürbar nachlässt, das Gerät reinigen. Das verbessert bzw. verlängert die Leistung und die Lebensdauer des Saugers.

1



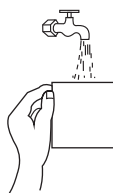
Staubbeutel



Motorschutzfilter

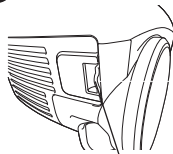
Staubbeutel herausnehmen.  
Motorschutzfilter herausnehmen.

2

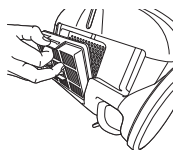


Sorgfältig säubern.

3

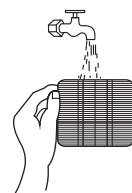


Entriegelungstaste



Abdeckung öffnen.  
Filter herausnehmen.

4



Sorgfältig säubern.



## Before operating appliance for the first time

GB

**Thanks for purchasing this product.  
Please read the instruction manual carefully  
before operation and well preserve it.**

### Intended use

Your THOMAS Eco Power is a vacuum cleaner to be used exclusively for vacuuming dry materials. It is intended solely for use in private households. Only use the vacuum cleaner according to the instructions in this manual.

The manufacturer accepts no liability for any damage due to incorrect operation or for use other than that for which it was designed. For this reason, be sure to observe the following instructions.

Make sure you have read and understood the entire user manual before operating the appliance.

Store the user manual safely and pass it on to any future owners.

#### **Your THOMAS Eco Power may not be used for the following:**

- Commercial use
- Use in outdoor areas
- Vacuuming fine dusts such as toner or soot, since these can impair the filter performance and damage the unit
- Vacuuming burning or smouldering objects such as cigarettes, seemingly extinguished ashes or coal
- Vacuuming toxic materials and solvent-containing liquids such as paint thinner, oil, petrol and caustic fluids

#### **Your THOMAS Eco Power may not be used in environments at risk of explosion.**



Note: Failure to follow these instructions can lead to damage to the appliance and/or personal injury.



Information. Follow these instructions to make optimum use of the appliance.



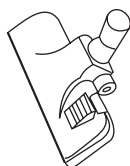
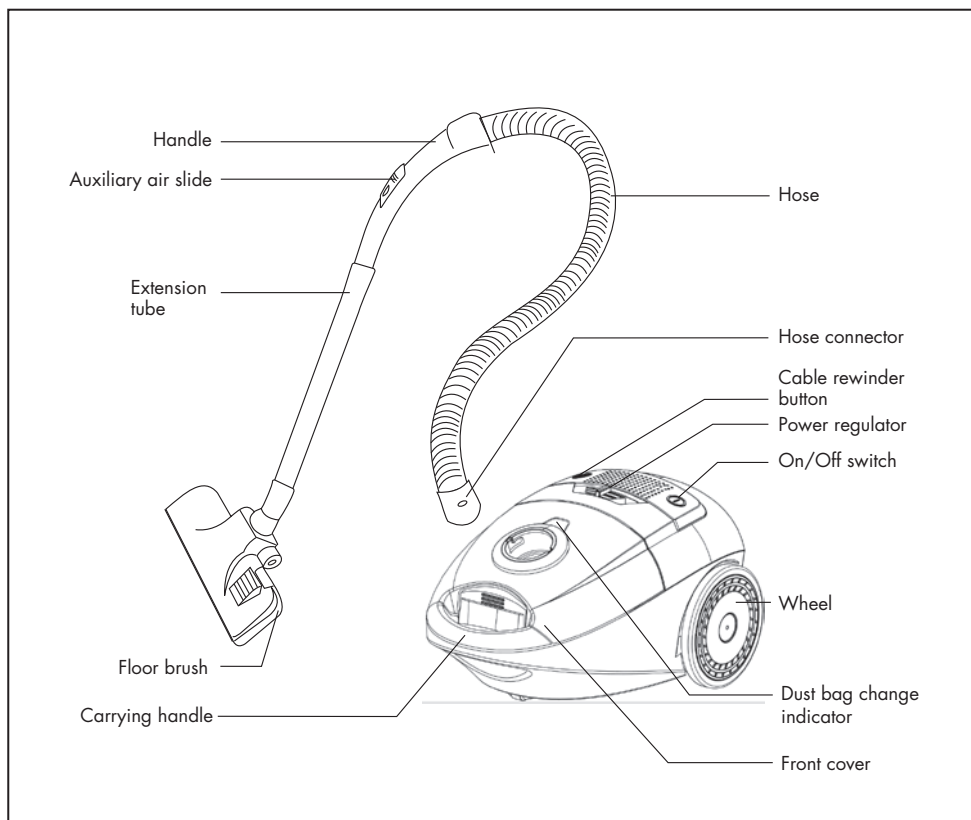
## Safety Directions

- Do not allow children under 8 years of age to operate this appliance unless they are under constant supervision.
- Children from 8 years of age and persons with impaired physical, sensory or mental capacities, or lack of experience and/or knowledge, may only use the vacuum cleaner without supervision if they have been instructed on using the appliance safely as well as the dangers involved, and have understood this instruction.
- Do not allow children to play with the appliance.
- Do not allow children to perform cleaning or maintenance without supervision.
- The voltage specified on the nameplate must match the mains supply voltage. The nameplate is located on the underside of the appliance.
- Do not operate the vacuum cleaner under any circumstances if:
  - The power cord is damaged
  - The appliance is visibly damaged
  - The appliance has been dropped
- Only connect the appliance to a power socket with a 16 A automatic circuit breaker.
- Never use the appliance in areas where flammable materials or gases are stored or may have formed.
- Store the appliance and its attachments in a dry, clean and enclosed space.
- Never leave the appliance switched on and running unattended.
- Put the appliance down on a firm, stable surface – particularly when vacuuming stairs.
- Do not stretch or kink the suction hose.
- Do not stand or sit on the appliance.
- Do not hold the nozzles and tubes near your head during operation – injuries could result.
- Do not use the appliance directly on people or animals.
- Before cleaning, care and servicing, or in the event of malfunction, turn off all switches and unplug the power cord.
- Do not leave the appliance outdoors and do not expose it directly to moisture or submerge it in liquids.
- Do not expose the appliance to heat or chemical fluids.
- Never unplug the appliance from the socket by pulling on the cord. Always pull on the plug.
- Do not pull the power cord over sharp edges or surfaces.
- Other types of usage, conversions or modifications are prohibited.
- Never attempt to repair damage to the appliance, its accessories or the power cord yourself. Always have the appliance inspected and repaired by an authorised customer service facility. Modifying the appliance can pose a danger to your health. Ensure that only genuine Thomas replacement parts and genuine Thomas accessories are used.



**WARNING:** Never use this machine when the suction power becomes very weak. When this happens, please check if the dust bag is full (see "To replace dust bag"). Then check both filters if they are dirty (see "Maintenance"). At last check the floor brush, tube, hose if any part is jammed.

# Parts Name



Floor brush.  
For carpet and wooden floor, etc.



Crevice nozzle.  
For corners, cracks, etc.



Furniture brush.  
For sofa, bookshelf, curtain  
and furniture, etc.

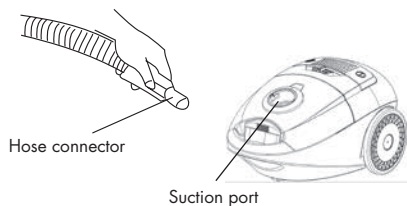


Upholstery nozzle



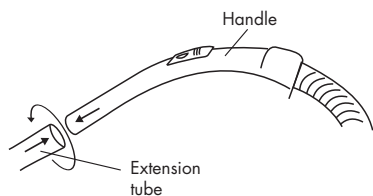
## Operation Method

**1**



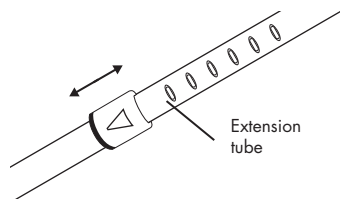
Insert the hose connector into the suction port of the vacuum cleaner and twist clockwise to fix it (twist anti-clockwise to unfix it).

**2**



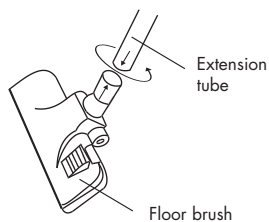
Insert the handle into the tube with a twisting force.

**3**



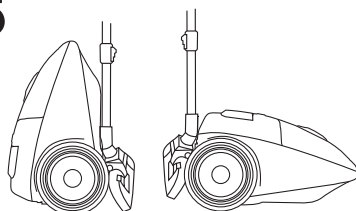
The desired extension of the tube can be adjusted by the telescopic function.

**4**



Connect with the required nozzle.

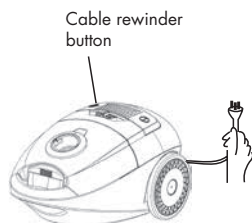
**5**



Parking position,  
vertical and horizontal position.

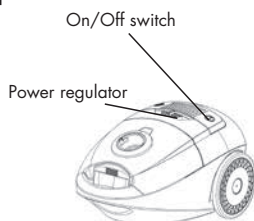
## Operation Method

**1**



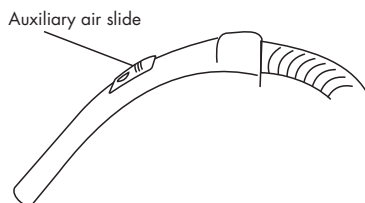
- (1) Pull out the cord as long as you need, but do not exceed the mark of red and yellow.
- (2) To retract the cable, unplug the power cord from the socket. Press the button for automatic cord rewinding.

**2**



- (1) Press the switch button to turn on/off the cleaner.
- (2) Use power regulator to adjust the power steplessly. Please set the power regulator at "MIN" position before turning on the unit.

**3**



You can regulate the suction power mechanically if necessary by adjusting the auxiliary air slide on the handle.

**4**



If the red mark of the dust bag change indicator moves into the middle of the small window, please check if (A) the dust bag has been full or (B), a blockade has been occurred in the hose or the nozzle:

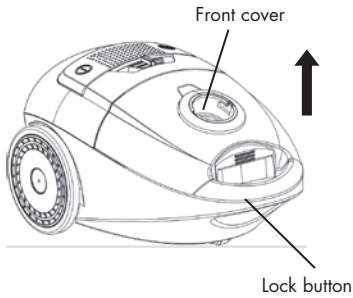
- (A) Replace or clean the dust bag or
- (B) remove the blockade.

## To replace dust bag

The cleaner cannot be used without dust bag.

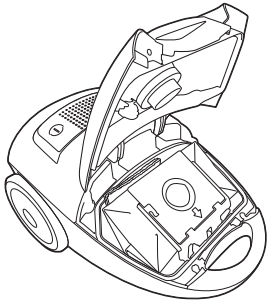
If dust bag is broken or full, please replace it as soon as possible.

**1**



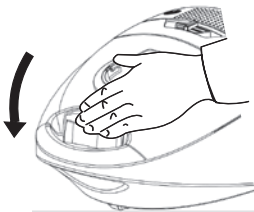
Press the locking block to open the front cover.  
Take out the dust bag.

**2**



Insert the new dust bag. The dust bag cannot be reused.

**3**

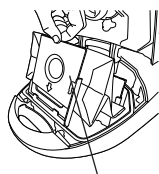


Put the bag in the former position,  
Close the front cover properly.

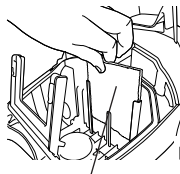
## Maintenance

**⚠ WARNING:** When the filters are obviously covered with dust or the suction decreases considerably, please clean them in time. This can improve the working efficiency and extend the life time of the cleaner. Never use the machine without filters.

1



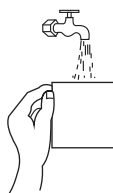
Dustbag



Motor protection filter

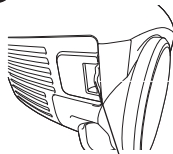
Take out the dustbag.  
Take out the motor protection filter.

2

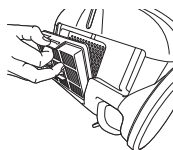


Clean it carefully.

3

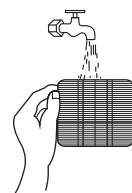


Unlock button



Open the lid.  
Take out the filter.

4



Clean it carefully.

## Avant la première mise en service

F

**Nous vous remercions d'avoir acheté cet appareil. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi avant de mettre l'appareil en service et veuillez le ranger correctement.**

## Utilisation conforme

Votre Thomas Eco Power est un appareil exclusivement destiné à aspirer des matières sèches. Il est destiné uniquement à l'usage dans les foyers privés. Vous ne devez utiliser l'aspirateur que conformément aux données du présent mode d'emploi.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une utilisation non conforme de l'appareil ou par des erreurs de manipulation. Veuillez donc respecter impérativement les consignes suivantes.

L'ensemble du mode d'emploi doit avoir été lu et compris avant la mise en marche de l'appareil.

Veuillez conserver soigneusement le présent mode d'emploi et le transmettre en cas de revente de l'appareil.

**Votre THOMAS Eco Power ne doit pas être utilisé pour:**

- une utilisation commerciale
- une utilisation à l'extérieur
- l'aspiration de poussières très fines (poudre d'encre, suie, etc.) qui pourraient en effet nuire à la puissance de filtration de l'appareil et l'endommager
- l'aspiration de matières enflammées ou ardentes comme les cigarettes, les braises ou les cendres, même éteintes en apparence
- l'aspiration de substances dangereuses pour la santé comme les solvants de peinture, les huiles, les essences, les produits corrosifs, etc.

**Il est interdit d'utiliser le THOMAS Eco Power en atmosphère explosible.**



Attention ! Le non-respect de ces consignes présente un risque d'endommagement de l'appareil et d'atteinte à la santé des personnes.



Information. Ces consignes vous aident à utiliser l'appareil de manière optimale.





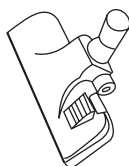
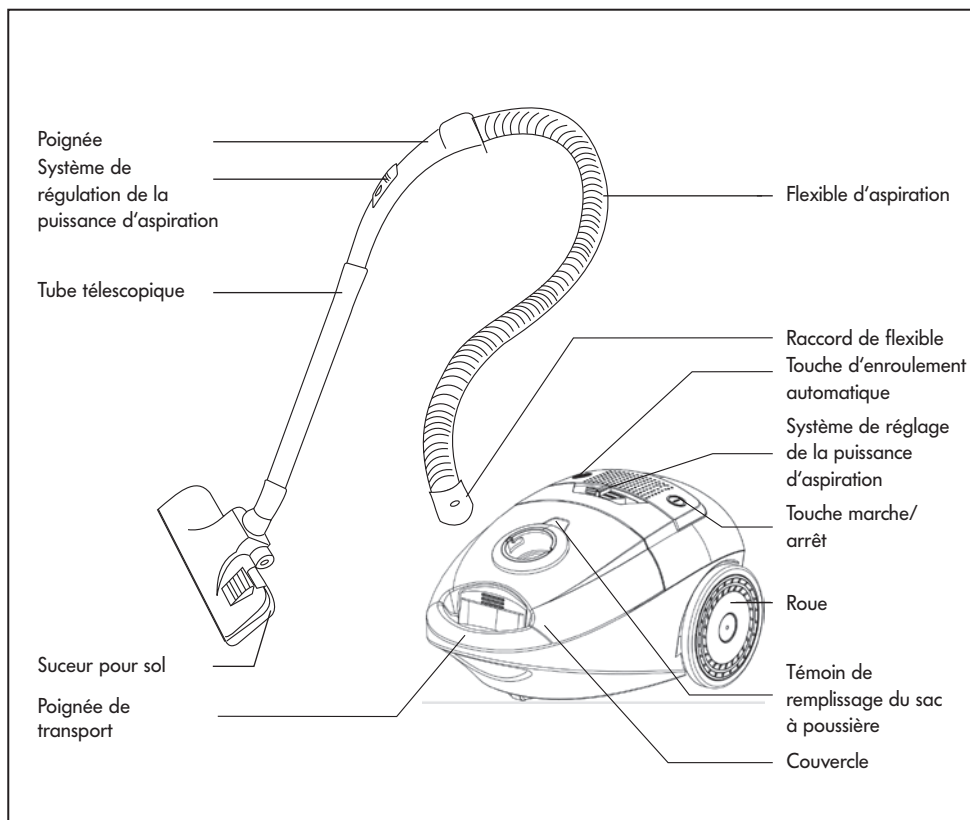
## Instructions de sécurité

- Ne laissez pas les enfants de moins de huit ans se servir de l'appareil sauf s'ils sont sous surveillance constante.
- Les enfant de moins de huit ans, les personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, les personnes manquant de connaissances relatives à l'aspirateur ou d'expérience en la matière ne sont pas autorisés à se servir de l'appareil sans surveillance. Ils ne seront autorisés à le faire qu'à la condition d'avoir été informés des dangers potentiels et de démontrer qu'ils ont compris toute instruction.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil.
- Ne laissez pas les enfants nettoyer ou entretenir l'appareil sans surveillance.
- Vérifiez la tension indiquée sur la plaque signalétique qui doit correspondre à l'alimentation électrique. La plaque signalétique se trouve sur la partie inférieure de l'appareil.
- Ne mettez en aucun cas l'aspirateur en service :
  - si le câble de raccordement au secteur est endommagé ;
  - si l'appareil présente des dommages visibles ;
  - si l'appareil vient de tomber.
- Ne raccordez l'appareil qu'à une prise de secteur protégée par un coupe-circuit automatique de 16 A.
- N'utilisez jamais l'appareil dans des pièces dans lesquelles se trouvent des matières inflammables ou des gaz.
- Conservez l'appareil ainsi que les accessoires dans un endroit sec, propre et fermé.
- Ne laissez jamais l'appareil en marche sans surveillance.
- Placez l'appareil sur une surface fixe et stable, en particulier lors du nettoyage d'escaliers.
- Ne pliez pas le flexible d'aspiration, ne le tendez pas excessivement.
- Ne montez pas sur l'appareil.
- Suceurs et tubes ne doivent jamais être tenus au niveau de la tête lorsque l'appareil est en marche, risque de blessures.
- Ne procédez à aucune aspiration sur les personnes ou les animaux.
- Avant le nettoyage, l'entretien ou en cas de dérangement, déclenchez tous les interrupteurs et débranchez la prise du secteur.
- Ne laissez jamais l'appareil à l'extérieur, ne l'exposez jamais à une source d'humidité directe et ne l'immergez jamais dans un liquide.
- N'exposez pas l'appareil à la chaleur ou à des liquides chimiques.
- Ne tirez jamais sur le câble pour débrancher le connecteur de la prise, tirez toujours sur le connecteur lui-même.
- Veillez à ce que le câble de branchement ne passe jamais sur des arêtes ou surfaces tranchantes.
- Toute autre utilisation, transformation ou modification est formellement interdite.
- Ne réparez jamais vous-même les dommages qui peuvent se présenter sur l'appareil, les accessoires ou le câble de raccordement au secteur. De telles réparations doivent toujours être confiées au service technique après vente car toute modification de l'appareil peut porter préjudice à votre santé. N'employez que des pièces détachées de marque Thomas. Seuls les accessoires de marque Thomas sont autorisés.

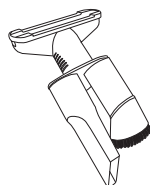


**ATTENTION:** N'utilisez pas l'appareil lorsque la puissance est très faible. Dans ce cas, il convient de s'assurer que le sac à poussière n'est pas plein (voir également « Changement du sac à poussière »). Vérifiez ensuite que les filters ne sont pas encrassés (voir également « Entretien »). Vérifiez en dernier lieu que le suceur pour sols, le tube et le flexible ne sont pas endommagés.

## Identification des pièces



Suceur pour tapis, moquettes et sols durs



Suceur pour joints

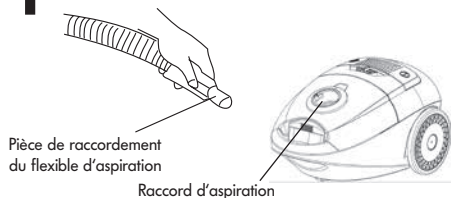


Brosse pour nettoyer les canapés, les étagères de livres, les rideaux et les meubles



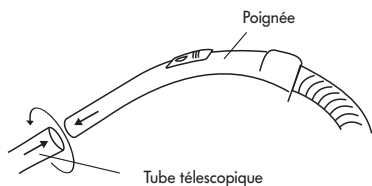
Suceur pour meubles rembourrés

**1**



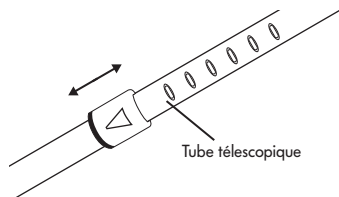
Raccordez le manchon du flexible à l'articulation de l'aspirateur et verrouillez dans le sens des aiguilles d'une montre (déverrouillage : dans le sens inverse des aiguilles d'une montre).

**2**



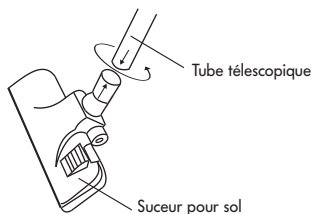
Insérez la poignée dans le tube télescopique en faisant pivoter.

**3**



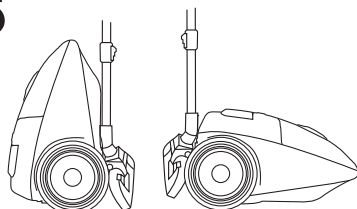
Adaptez la hauteur du tube télescopique de l'aspirateur.

**4**



Insérez le suceur pour sol.

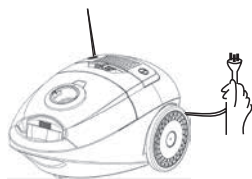
**5**



Position de rangement, position verticale ou horizontale.

# 1

Touche d'enroulement automatique



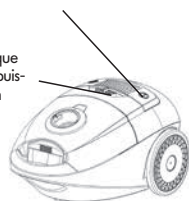
Tirez le câble pour obtenir la longueur requise. Ne dépassez pas la marque rouge et jaune.

Pour faire rentrer le câble, débranchez la prise du secteur. Appuyez sur la touche d'enroulement automatique de câble.

# 2

Touche marche/arrêt

Système électronique de réglage de la puissance d'aspiration

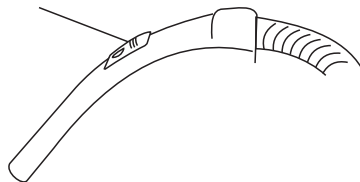


Appuyez sur la touche marche/arrêt.

La puissance peut être réglée en continu par le biais du système de réglage de la puissance d'aspiration. Mettez le régulateur en position MIN avant de mettre l'appareil en marche.

# 3

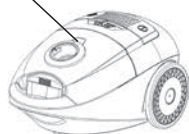
Système de réglage mécanique de la puissance d'aspiration



Vous pouvez régler la puissance d'aspiration mécaniquement en faisant glisser le régulateur vers le haut ou vers le bas.

# 4

Témoin de remplissage du sac à poussière



Si le repère rouge de l'affichage de niveau de sac à poussière se situe au milieu de la fenêtre, il se peut : (a) que le sac soit plein ou (b) que quelque chose soit bloqué dans le suceur ou le flexible :

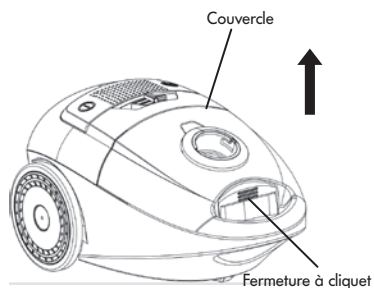
(a) Changez le sac à poussière ou

(b) remédiez au blocage.

## Changement du sac à poussière

Utilisez l'aspirateur uniquement avec un sac à poussière. Si le sac à poussière est défectueux ou s'il est plein, veuillez le remplacer aussi rapidement que possible.

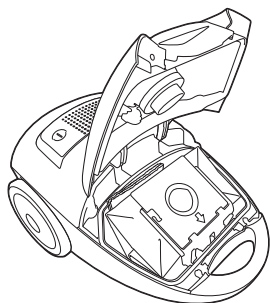
**1**



Appuyez sur le déclic pour ouvrir le couvercle.

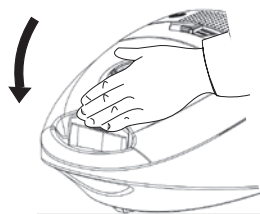
Retirez le sac à poussière.

**2**



Mettez un sac à poussière neuf en place.  
Le sac à poussière n'est pas réutilisable.

**3**

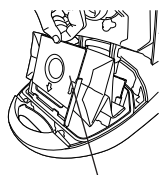


La position du sac est-elle correcte ?  
Fermez le couvercle.

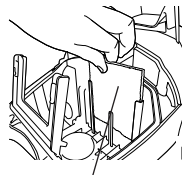
## Entretien

**⚠ ATTENTION:** Il convient de nettoyer l'appareil lorsque les filtres sont nettement recouverts de poussière ou que la puissance d'aspiration diminue nettement. Ceci améliore la puissance et la durée de vie de l'aspirateur.

**1**



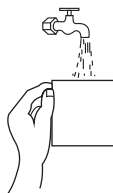
Sac à poussière.



Filtre de protection du moteur

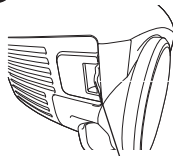
Retirez le sac à poussière.  
Retirez le filtre de protection du moteur.

**2**

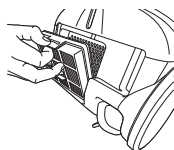


Nettoyez-les soigneusement.

**3**

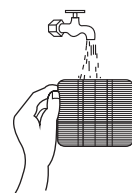


Touche de déverrouillage



Ouvrez le couvercle.  
Retirez le filtre.

**4**



Nettoyez-les soigneusement.

## Voor de eerste ingebruikneming

NL

**Hartelijk dank dat u dit apparaat gekocht heeft. Lees a.u.b.de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door, voordat u het apparaat in werking stelt en bewaar deze op een veilige plaats.**

### Gebruik volgens de bestemming

Uw THOMAS Eco Power is een stofzuiger die uitsluitend is bestemd voor droog zuigen. Hij is uitsluitend bestemd voor gebruik in het private huishouden. U mag de zuiger uitsluitend volgens de gegevens in deze gebruiksaanwijzing gebruiken.

De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor eventuele schade die ontstaan is door onreglementair gebruik of een verkeerde bediening. Neem daarom de volgende aanwijzingen in acht.

Voor het gebruik moet de volledige gebruiksaanwijzing worden gelezen en begrepen.

Bewaar de gebruiksaanwijzing zorgvuldig en geef deze door aan een eventuele volgende eigenaar.

### Uw THOMAS Eco Power mag niet worden gebruikt voor:

- bedrijfsdoeleinden
- gebruik buiten
- het opzuigen van fijn stof, zoals toner of roet, omdat dit de filtercapaciteit van het apparaat benadeelt en schade aan het apparaat kan veroorzaken
- het opzuigen van brandende of gloeiende voorwerpen, zoals sigaretten, ogenschijnlijk gedoofde as of kolen
- het opzuigen van stoffen die gevaarlijk zijn voor de gezondheid en vloeistoffen die oplosmiddel bevatten, bijv. lakverdunner, olie, benzine en bijtende vloeistoffen

### Uw THOMAS Eco Power mag niet in explosiegevaarlijke omgevingen worden gebruikt!



Let op! Het niet in acht nemen van deze aanwijzingen kan tot schade aan het apparaat en/of persoonlijk letsel leiden.



Informatie. Deze aanwijzingen helpen u het apparaat optimaal te benutten.



## Veiligheidsinstructies

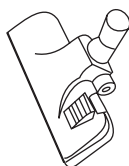
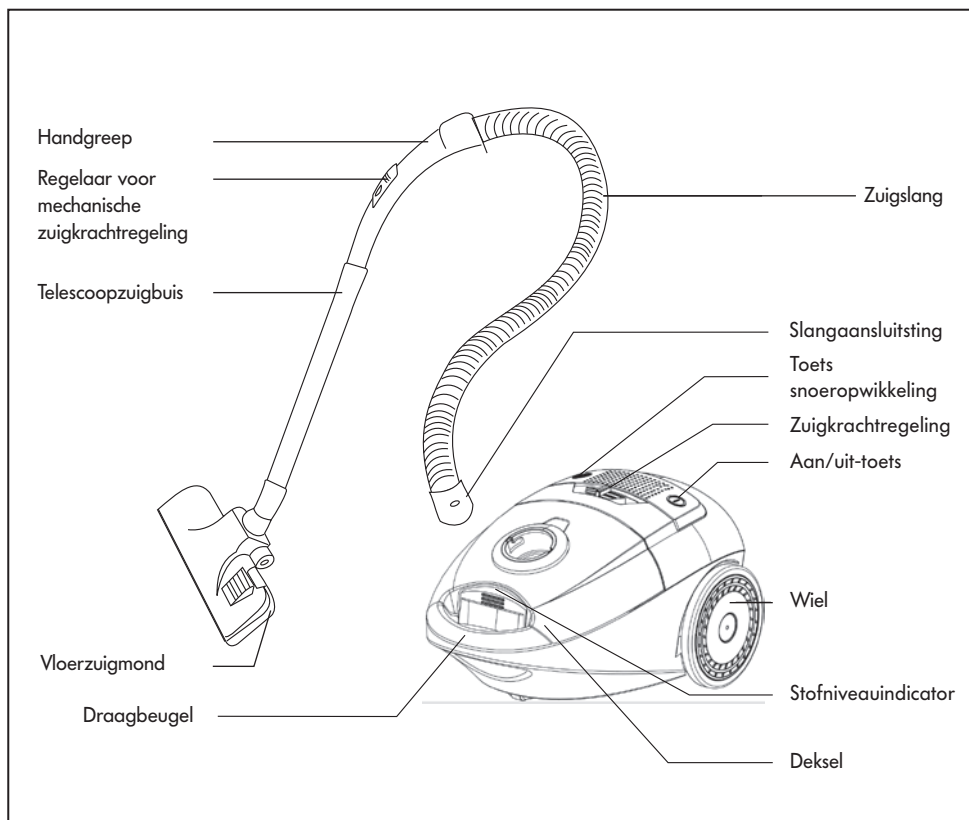
- Laat dit apparaat niet bedienen door kinderen die jonger zijn dan 8 jaar, tenzij ze permanent onder toezicht staan.
- Kinderen vanaf 8 jaar en personen met lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke handicaps of gebrek aan ervaring en/of kennis mogen de stofzuiger alleen onder toezicht bedienen, als ze over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren omtrent het gebruik ervan zijn geïnstrueerd en de instructies ook hebben begrepen.
- Laat kinderen niet met het apparaat spelen.
- Laat reiniging en onderhoud niet zonder toezicht door kinderen uitvoeren.
- De spanning die op het typeplaatje is aangegeven, moet overeenkomen met de netspanning. Het typeplaatje bevindt zich aan de onderzijde van het apparaat.
- Neem de zuiger in geen geval in gebruik als:
  - de stroomkabel is beschadigd,
  - het apparaat zichtbare schade vertoont,
  - het apparaat eerder is gevallen.
- Sluit het apparaat uitsluitend aan op een stopcontact dat beveiligd is met een 16A-installatieautomaat.
- Gebruik het apparaat nooit in ruimten waarin ontvlambare stoffen opgeslagen zijn of waarin zich gas-sen gevormd hebben.
- Bewaar het apparaat en het toebehoren in een droge, schone en gesloten ruimtes.
- Laat het apparaat in ingeschakelde toestand nooit onbeheerd achter.
- Zet het apparaat op een vaste, stabiele ondergrond – met name bij het zuigen van trappen.
- Rek de zuigslang niet uit en knik hem niet.
- Ga niet op het apparaat staan.
- Mondstukken en buizen mogen tijdens het bedrijf niet in de buurt van het hoofd komen – er bestaat gevaar voor letsel.
- Zuig niet op mensen of dieren.
- Schakel voor reiniging, onderhoud en service evenals bij storingen alle schakelaars uit en trek de stekker uit het stopcontact.
- Laat het apparaat niet buiten staan, stel het niet bloot aan direct vocht en dompel het niet onder in vloeistof.
- Stel het apparaat niet bloot aan hitte en chemische vloeistoffen.
- Trek de stekker nooit aan de kabel uit het stopcontact, maar altijd aan de stekker.
- Zorg ervoor dat de stroomkabel niet over scherpe randen of oppervlakken wordt getrokken.
- Andere toepassingen, ombouw of veranderingen zijn niet toegestaan.
- Repareer schade aan het apparaat, de accessoires of de stroomkabel nooit zelf. Laat het apparaat uitsluitend door een geautoriseerde klantenservice controleren en repareren. Wijzigingen aan het apparaat kunnen uw gezondheid in gevaar brengen. Zorg ervoor, dat alleen originele Thomas reserveonderdelen en originele Thomas accessoires worden gebruikt.



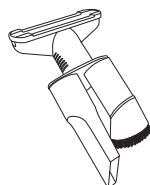
**WAARSCHUWING:** Gebruik het apparaat niet, wanneer het zuigvermogen zeer zwak is. Wanneer dat het geval is, controleert u of de stofzak vol is (zie ook Stofzak vervangen). Vervolgens controleert u of de beide filters vuil zijn (zie Onderhoud). Tenslotte controleert u of de vloerzuigmond, de stang of de slang beschadigd zijn.



# Onderdelen



Vloerzuigmond voor tapijt en houten vloeren



Voegenmondstuk

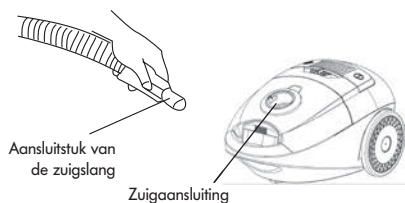


Plumeau voor sofa's, boekenreken, gordijnen en meubelstukken



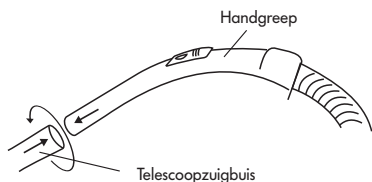
Meubelmondstuk

**1**



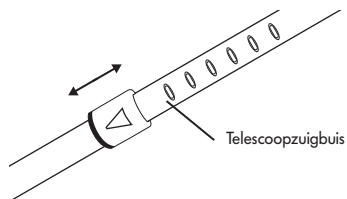
Het aansluitstuk van de zuigslang met de zuigaansluiting van de stofzuiger verbinden en met de klok mee draaien tot het vastklikt. (Om los te maken, tegen de klok in draaien.)

**2**



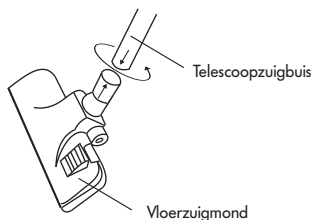
De handgreep in de telescoopzuigbuis draaien.

**3**



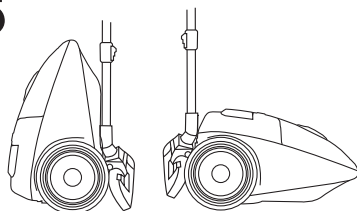
Telescoopzuigbuis op de gewenste hoogte instellen.

**4**



Vloerzuiger bevestigen.

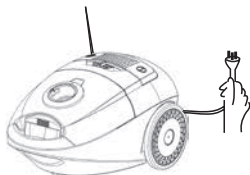
**5**



Opbergpositie, verticale en horizontale positie.

## 1

Toets voor  
snoeropwikkeling



Trek het snoer zover als dit nodig is eruit.  
Overschrijd daarbij niet de rode en gele markering.

Om het snoer op te rollen, trekt u de stekker uit het stopcontact. Druk op de knop voor de automatische snoeropwikkeling.

## 2

Aan/uit-schakelaar

Elektronische  
zuigkrachtregeling

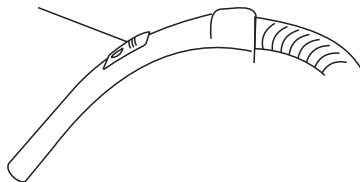


Druk de an/uit-toets om het apparaat in en uit te schakelen.

Met de elektronische zuigkrachtregeling kann het vermogen traploos geregeld worden. Zet de regelaar op „MIN”, voordat u het apparaat inschakelt.

## 3

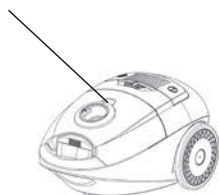
Regelaar voor mechanische  
Zuigkrachtregeling.



U kunt de zuigkracht mechanisch aanpassen door de regelaar naar boven of beneden te schuiven.

## 4

Stofniveau-indicator



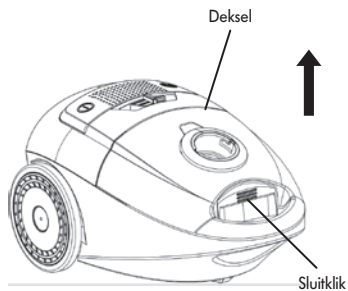
Als de rode markering van de stofniveau-indicatie in het midden van het venster staat, dient u te controleren of (a) de stofzak vol is, of (b) het mondstuk of de zuigslang geblokkeerd is:

- (a) de stofzak vervangen of
- (b) de hindernis verwijderen.

## Stofzak vervangen

De stofzuiger mag niet zonder stofzak gebruikt worden. Wanneer de stofzak kapot of vol is, moet u hem zo spoedig mogelijk door een nieuwe vervangen.

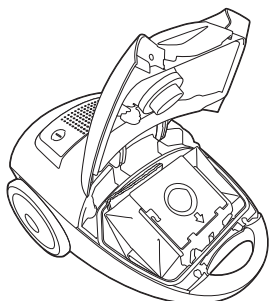
**1**



Druk op de sluitklik om het deksel te openen.

Neem de stofzak eruit.

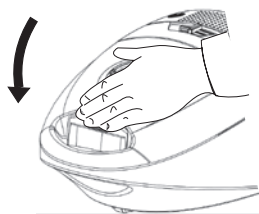
**2**



Plaats de nieuwe stofzak.

De stofzak kan niet worden hergebruikt.

**3**



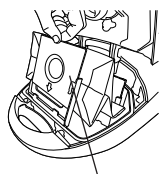
Is de stofzak correct geplaatst?

Sluit dan het deksel.

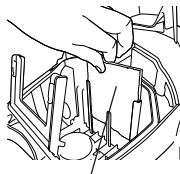
## Onderhoud

**⚠ WAARSCHUWING:** Wanneer de filters duidelijk met stof bedekt zijn en het zuigvermogen afneemt, moet het apparaat gereinigd worden. Dat verbetert resp. verlengt het vermogen en de levensduur van de stofzuiger.

1



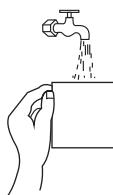
Stofzak



motorbeveiligingsfilter

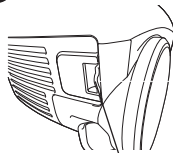
Verwijder het stofzak.  
Verwijder het motorbeveiligingsfilter.

2

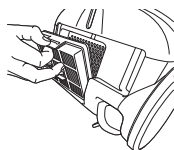


Zorgvuldig schoonmaken.

3

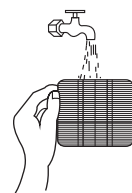


Ontgrendelingstoets



Open de afdekking.  
Filter verwijderen.

4



Zorgvuldig schoonmaken.

**Dziękujemy za zakup naszego urządzenia. Przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia przeczytać instrukcję, a następnie przechować ją do ewentualnego późniejszego wykorzystania.**

## **Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem**

Odkurzacz THOMAS Eco Power nadaje się wyłącznie do zasysania suchego materiału. Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do prywatnego użytku w gospodarstwie domowym. Odkurzacza należy używać zgodnie z zasadami przedstawionymi w niniejszej instrukcji obsługi.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne uszkodzenia wynikające z użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem lub niewłaściwej obsługi. Dlatego należy bezwzględnie przestrzegać wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji obsługi.

Przed uruchomieniem urządzenia należy przeczytać i zrozumieć treść całej instrukcji obsługi.

Prosimy o zachowanie instrukcji obsługi i przekazanie jej następnemu użytkownikowi.

### **Odkurzacza THOMAS Eco Power nie wolno używać do:**

- celów komercyjnych;
- odkurzania na zewnątrz;
- zasysania drobnego pyłu, jak toner lub sadza, ponieważ ma to negatywny wpływ na skuteczność filtrów i może doprowadzić do uszkodzeń urządzenia;
- zasysania palących się lub rozżarzonych przedmiotów, np. papierosów, pozornie ugaszonego popiołu lub węgla;
- odkurzania niebezpiecznych dla zdrowia substancji oraz cieczy zawierających rozpuszczalniki, np. rozcieńczalników, oleju, benzyny i żrących cieczy.

### **Odkurzacza THOMAS Eco Power nie wolno używać w otoczeniach zagrożonych wybuchem!**



Uwaga! Nieprzestrzeganie tych instrukcji może spowodować uszkodzenie urządzenia i/lub zagrożenie dla ludzi.



Informacja. Te wskazówki umożliwią optymalne wykorzystanie urządzenia.



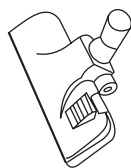
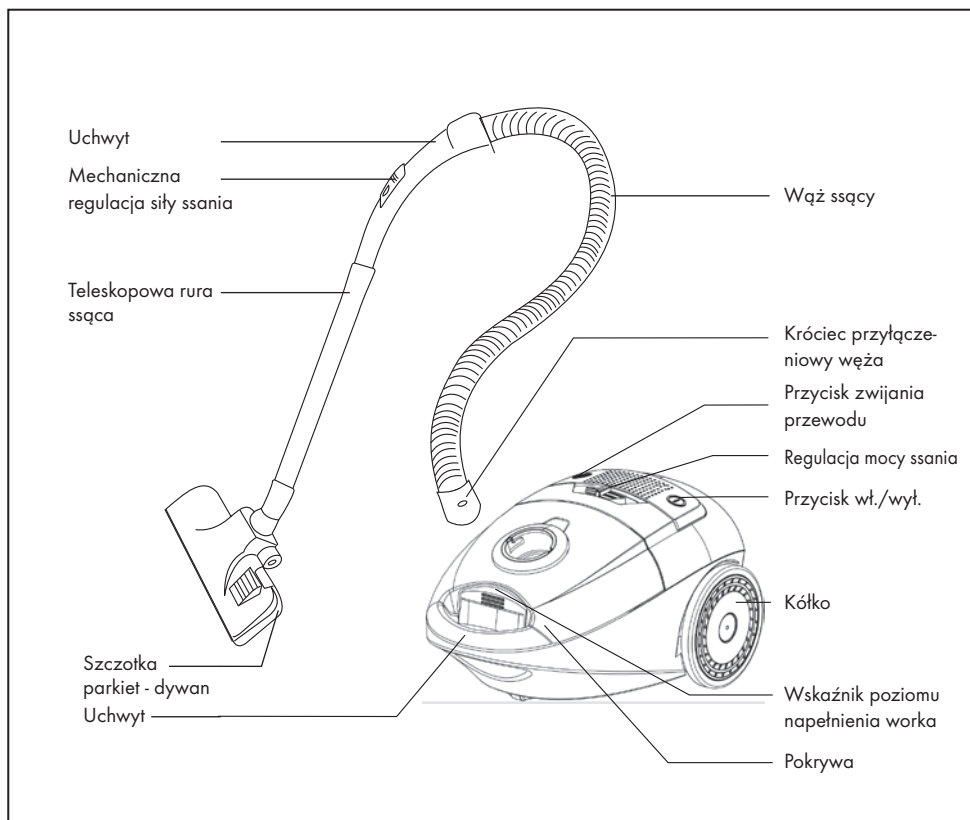
## Przepisy bezpieczeństwa

- To urządzenie nie może być używane przez dzieci, które nie ukończyły 8 lat, chyba że pozostają pod stałym nadzorem.
- Dzieci, które ukończyły 8 lat i osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub mentalnych bądź nieposiadające doświadczenia i/lub wiedzy w tym zakresie mogą korzystać z odkurzacza bez nadzoru pod warunkiem, że zostały poinformowane o zasadach bezpiecznego korzystania z urządzenia i zrozumiały wynikające z tego zagrożenia.
- Urządzenie nie służy do zabawy.
- Czyszczenia ani konserwacji nie mogą wykonywać dzieci pozostające bez nadzoru.
- Napięcie podane na tabliczce znamionowej musi być zgodne z napięciem zasilania. Tabliczka znamionowa znajduje się na dole obudowy urządzenia.
- Nie wolno uruchamiać odkurzacza, jeżeli:
  - przewód zasilający jest uszkodzony,
  - urządzenie ma widoczne uszkodzenia,
  - urządzenie zostało uprzednio upuszczone.
- Urządzenie należy podłączyć do gniazda wtykowego, które jest chronione bezpiecznikiem automatycznym 16 A.
- Nie wolno używać urządzenia w pomieszczeniach, w których są przechowywane materiały łatwopalne lub gromadzą się gazy.
- Urządzenie wraz z osprzętem należy przechowywać w suchym, czystym i zamkniętym pomieszczeniu.
- Urządzenia nie wolno pozostawiać bez nadzoru po jego włączeniu.
- Urządzenie należy stawiać na stałym, stabilnym podłożu – zwłaszcza podczas odkurzania na schodach.
- Nie wolno nadmiernie rozciągać ani zginać węża ssącego.
- Nie wolno stawać na urządzeniu.
- W trakcie pracy ssawki i rury nie mogą się znajdować blisko głowy – z uwagi na bardzo dużą siłę ssania istnieje ryzyko obrażenia ciała.
- Nie wolno kierować strumienia zasysania w kierunku ludzi i zwierząt.
- Przed czyszczeniem i konserwacją oraz w przypadku wystąpienia awarii urządzenia należy wyłączyć wszystkie przełączniki i wyjąć wtyczkę sieciową.
- Nie wolno pozostawiać urządzeń na zewnątrz, wystawiać bezpośrednio na działanie wilgoci ani zanurzać w cieczach.
- Nie należy narażać urządzenia na działanie ciepła ani cieczy chemicznych.
- Aby wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego, nie wolno ciągnąć za kabel, należy chwycić za wtyczkę.
- Należy uważać, aby nie przeciągać przewodu zasilającego przez ostre krawędzie lub powierzchnie.
- Inne sposoby wykorzystania, modyfikacje lub zmiany są niedozwolone.
- Nie wolno samodzielnie naprawiać usterek urządzenia, wyposażenia ani przewodu zasilającego. Przeglądy i naprawy urządzenia powinny być wykonywane wyłącznie w autoryzowanych punktach obsługi serwisowej. Modyfikacje urządzenia mogą zagrażać zdrowiu. Należy używać tylko oryginalnych części zamiennych i akcesoriów firmy Thomas.

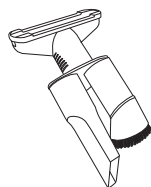


**OSTRZEŻENIE:** Nie używać urządzenia, gdy moc ssania znacznie osłabnie. Gdy tak się stanie sprawdzić napelnienie worka (zobacz również rozdział Wymiana worka). Następnie sprawdzić oba filtry, czy nie są zanieczyszczone (zobacz Konserwacja). Na końcu sprawdzić, czy nie doszło do uszkodzenia lub zatkania szczotki podłogowej, rury i węża.

## Identyfikacja części



Szczotka podłogowa do dywanów i twardych podłóg



Ssawka do szczelin



Ssawka meblowa do sof, regatów książkowych, zasłon i mebli

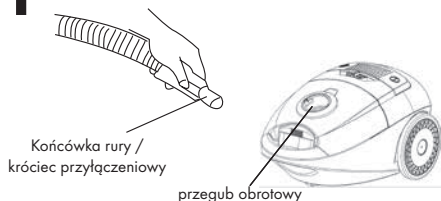


Ssawka do tapicerki



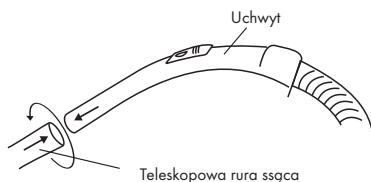


**1**



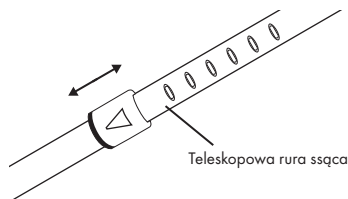
Króciec przyłączeniowy węża połączyć z przegubem obrotowym odkurzacza i zaryglować w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara. (W celu odryglowania obrócić w kierunku odwrotnym do ruchu wskazówek zegara).

**2**



Włożyć uchwyt w teleskopową rurę ssącą.

**3**



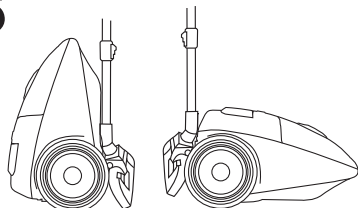
Teleskopową rurę ssącą ustawić na żądaną wysokość.

**4**



Założyć szczotkę podłogową.

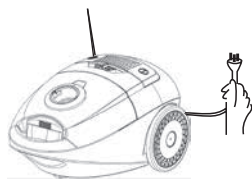
**5**



Pozycje parkowania – pionowa i pozioma.

## 1

Przycisk  
zwijania przewodu

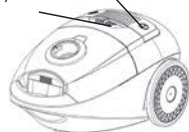


Wyciągnąć kabel na żądaną długość. Nie przekroczyć przy tym czerwonego i żółtego zaznaczenia.

W celu wciągnięcia kabla wyciągnąć wtyczkę z gniazdka. Nacisnąć przycisk do automatycznego zwijania przewodu.

## 2

Przycisk wł./wyl.  
Elektroniczna  
regulacja siły ssania

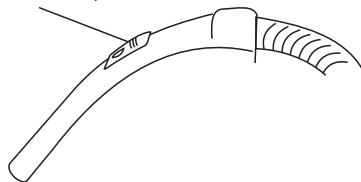


Nacisnąć przycisk wł./wyl., w celu włączenia i wyłączenia urządzenia.

Poprzez elektroniczną regulację mocy ssania można bezstopniowo regulować moc. Przed włączeniem urządzenia ustawić regulator na „MIN”.

## 3

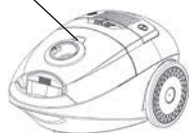
Mechaniczna regulacja  
siły ssania



Można mechanicznie dostosować siłę ssania, przesuwając regulator w górę lub w dół.

## 4

Wskaźnik poziomu napełnienia worka



Gdy czerwone zaznaczenie wskaźnika napełnienia worka znajdzie się pośrodku okienka, sprawdzić, czy (a) worek jest pełny lub (b) w ssawce lub wężu nie utknął jakiś przedmiot.

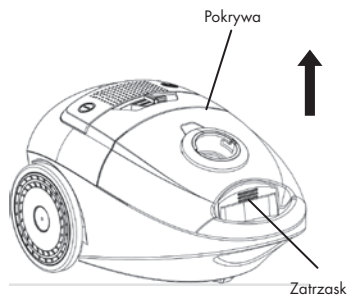
(a) wymienić worek lub

(b) usunąć przedmiot

## Wymiana worka

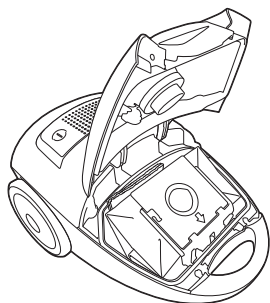
Nie używać odkurzacza bez worka. Uszkodzony lub pełny worek jak najszybciej wymienić na nowy.

**1**



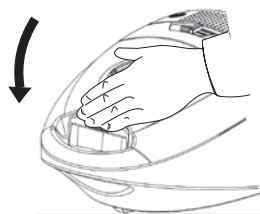
Naciśnij zatrask, by otworzyć pokrywę.  
Wyjąć worek.

**2**



Założyć nowy worek. Zużytego worka nie  
używać ponownie.

**3**



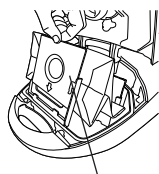
Worek znajduje się we właściwym położeniu?  
Zamknąć pokrywę.

## Konserwacja

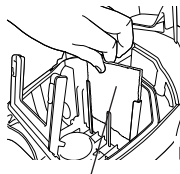


**OSTRZEŻENIE** Gdy filtry wyraźnie pokryją się kurzem lub znacznie spadnie siła ssania, wyczyścić urządzenie. Poprawi, wzgl. przedłuży to moc i trwałość odkurzacza.

1



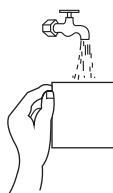
Worek na kurz



Filtr ochronny silnika

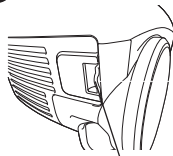
Wyjąć Worek na kurz.  
Wyjąć filtr ochronny silnika.

2

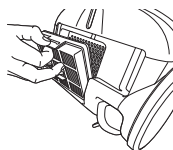


Starannie wyczyścić.

3

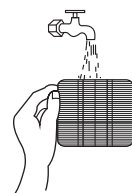


Przycisk zwalniający



Otworzyć pokrywę.  
Wyjąć filtr.

4



Starannie wyczyścić.

**Köszönjük vásárlását és hogy ezt a készüléket választotta. Kérjük, hogy figyelmesen olvassa el ezt a használati utasítást mielőtt a porszívót üzembe helyezi és őrizze meg.**

### **Rendeltetésszerű használat**

A Thomas porszívó kizárólag száraz anyagok felszívására alkalmas. Csak magánháztartásokban való használatra készült. A porszívó csak a jelen útmutatóban foglaltak szerint használható.

A gyártó nem vállal felelősséget olyan esetleges károkért, amelyek nem rendeltetésszerű használat vagy hibás kezelés nyomán keletkeztek. Ezért feltétlenül vegye figyelembe az alábbi tudnivalókat.

Csak az eredeti Thomas szűrő és porzsák alkalmazása biztosíthatja a készülék megfelelő működését és tisztító hatását.

A készülék üzembe vétele előtt el kell olvasnia és meg kell értenie a teljes használati útmutatót.

Őrizze meg gondosan a használati útmutatót, és adott esetben adja tovább a készülék következő tulajdonosának.

#### **A THOMAS porszívó nem használható:**

- ipari célra
- szabadtéren
- olyan finom porok, mint festékpórá vagy korom felszívására, mert az hátrányosan befolyásolhatja a szűrő teljesítményét, és károkat okozhat a készülékben
- olyan égő vagy izzó dolgok felszívására, mint a cigaretta és a látszólag kialudt hamu vagy szén
- olyan egészségre veszélyes anyagok vagy oldószert tartalmazó folyadékok felszívására, mint a lakkhígító, az olaj, a benzin és maró folyadékok

#### **A THOMAS porszívó nem használható robbanásveszélyes környezetben.**



Vigyázat! Ezen tudnivalók figyelmen kívül hagyása károkat okozhat a készülékben és/vagy személyi sérülésekhez vezethet.



Információ Ezen tudnivalók segítséget nyújtanak a készülék optimális használatához.



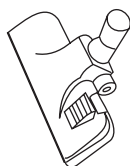
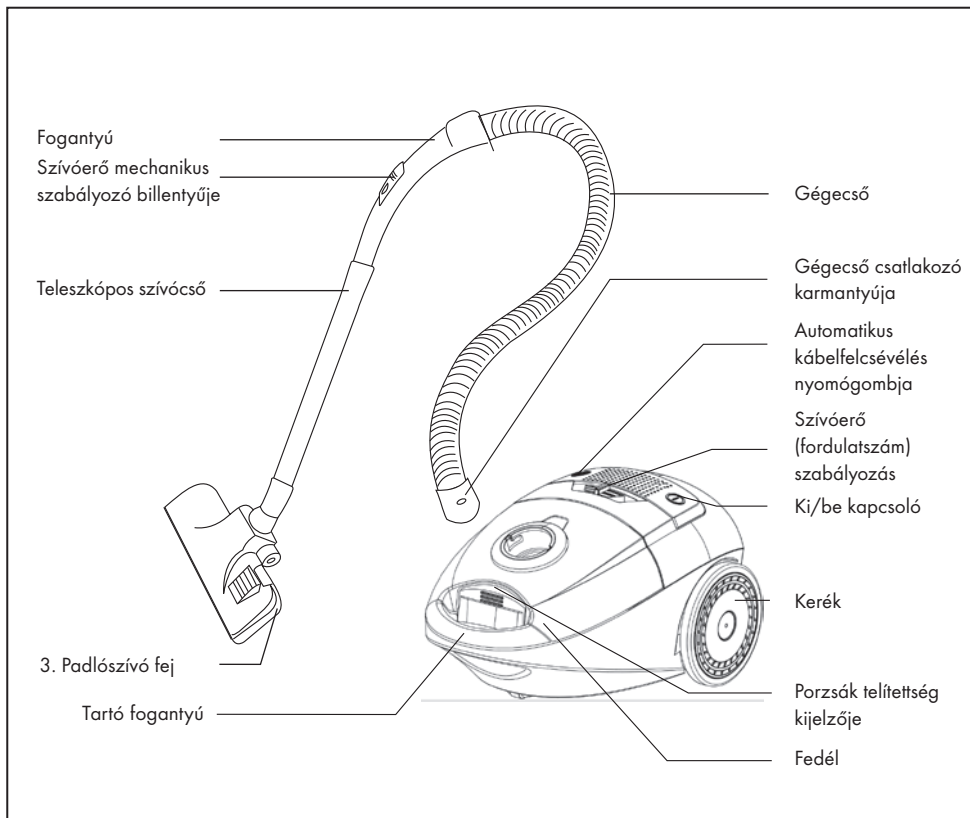
## Fontos biztonsági tudnivalók

- 8 éven aluli gyermekek csak állandó felügyelet mellett kezelhetik a porszívót.
- 8 éven felüli gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező vagy tapasztalatlan személyek csak akkor kezelhetik felügyelet nélkül a porszívót, ha oktatásban részesültek a készülék biztonságos használatáról és az abból származó veszélyekről, és meg is értették a tudnivalókat.
- Ne engedje, hogy gyermekek játsszanak a készülékkel.
- Ne engedje, hogy gyermekek felügyelet nélkül végezzék a tisztítást és a karbantartást.
- A típus táblán megadott feszültségnek meg kell egyeznie a hálózati feszültséggel. A típus tábla a készülék alján található.
- Semmi esetre se helyezze üzembe a porszívót, ha:
  - a hálózati vezeték sérült,
  - a készüléken sérülés látható,
  - előzőleg leejtették a készüléket.
- Csak olyan aljzatba csatlakoztassa a készüléket, amely 16 amperes automata biztosítékkal van biztosítva.
- Soha ne használja a porszívót olyan helyiségekben, amelyekben gyúlékony anyagok találhatóak vagy gázok képződtek.
- Tárolja a készüléket és a tartozékokat száraz, tiszta és zárt helyen.
- Bekapcsolt állapotban soha ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket.
- Állítsa a készüléket szilárd, stabil alpra, különösen lépcsők porszívózása esetén.
- Ne nyújtsa és ne törje meg a porszívócsövet.
- Ne álljon rá a készülékre.
- Üzemeltetés során fűvókák és csövek nem kerülhetnek fejközelségbe, mert sérülésveszély áll fenn.
- Ne porszívózzon embereket vagy állatokat.
- Tisztítás, ápolás és karbantartás során vagy meghibásodás esetén kapcsoljon ki minden kapcsolót, és húzza ki a csatlakozót.
- Ne hagyja szabadban állni, ne tegye ki nedvességnek, és ne merítse folyadékba a készüléket.
- Óvja a készüléket a forróságtól és kémiai folyadékoktól.
- Soha ne húzza ki a dugót az aljzatból a kábelnél, hanem csakis a dugónál fogva.
- Ügyeljen arra, hogy a csatlakozószinór ne húzódjon éles szegélyeken vagy felületeken keresztül.
- Eltérő felhasználási módok, átépítések vagy változtatások nem megengedettek.
- Soha ne javítsa saját maga a készüléket, a tartozékokat vagy a hálózati csatlakozószinórt. • Csak erre felhatalmazott szervizvel vizsgálta meg és helyeztesse üzembe a készüléket. A készüléken végrehajtott változtatások veszélyeztethetik az egészségét. Gondoskodjon róla, hogy csak eredeti Thomas alkatrészek és eredeti Thomas tartozékok kerüljenek alkalmazásra.

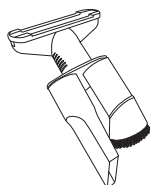


**FIGYELMEZTETÉS:** Ne használja a készüléket, ha a szívóerő már igen gyenge. Ha ezt észleli, ellenőrizze, hogy a porzsák nem telte meg (lásd KARBANTARTÁS), majd ellenőrizze, hogy a szőnyegszívó fém, valamint a szívócső és a gégecső nem sérülte vagy eltömődött.

## A Porszívó és Tartozékai



Szőnyeg-és padlószívó fej



Kárpittisztító fej

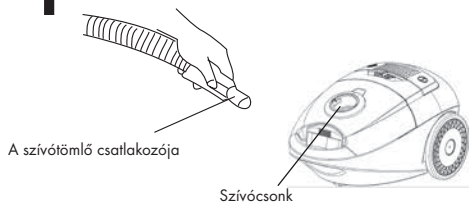


Körkés szívófej függönyök, könyvespolcok és bútorok tisztítására



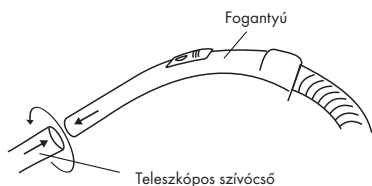
Bútor tisztító fej

**1**



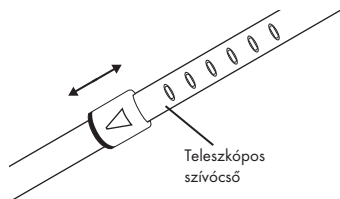
Kösse össze a tömlő csatlakozócsonkját a por-  
szívó forgócsuklójával, és zárja le az óramuta-  
tó járásának irányába. (Kinyitáshoz forgassa  
az óramutató járásával ellentétes irányba).

**2**



A fogantyút csavaró  
mozdulattal dugja a telesz-  
kópos szívócső végébe.

**3**



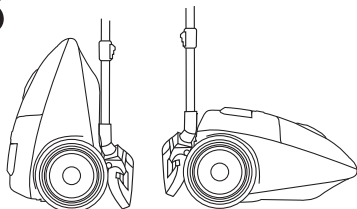
Állítsa be a kívánt magasságra  
a teleszkópos szívócsövet.

**4**



Helyezze fel a padlótisztító fej.

**5**

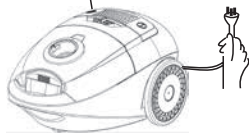


Parkoló állás  
Függőleges és  
vízszintes helyzet.



## 1

Automatikus  
kábfelcsévévelés  
nyomógombja



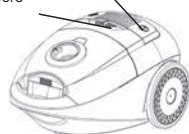
Húzza ki a csatlak ozószinórt a szükséges hosszúságban. Ügyeljen, hogy ne haladja túl a piros és sárga jelölést.

A kábel behúzásához húzza ki a hálózati csatlakozódugót a konnektorból. Nyomja meg az automatikus kábfeltekérésre szolgáló gombot.

## 2

Ki/be kapcsoló

Elektronikus szívóerő  
szabályozás

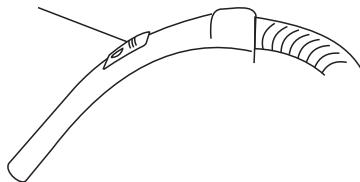


Nyomja le a ki/be kapcsolót a gép indításához.

A szívóerő szabályozóval a teljesítmény fokozat mentesen állítható. Bekapcsolás előtt állítsa mindig "MIN" helyzetbe.

## 3

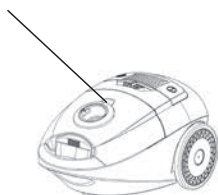
Mechanikus szívóerő  
szabályozó



A szabályozó fel- vagy le történő tolasásával a szívóerő szabályozható.

## 4

Porzsák telítettség kijelző



Ha a porzsák telítettségjelzőjének piros jelölése az ablak közepén van, akkor ellenőrizze, hogy (a) a porzsák megtelt-e vagy (b) nincs-e eltömődve a szívófej vagy a tömlő.

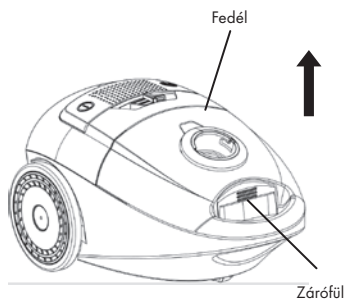
(a) Cserélje ki a porzsákat vagy

(b) tisztítással szüntesse meg a dugulást.

## Porzsák cseréje

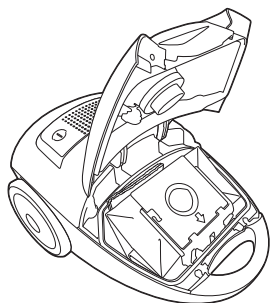
A porszívót nem szabad porzsák nélkül használni. Ha a porzsák tönkrement vagy megtelt, a lehető leggyorsabban cserélje újra.

**1**



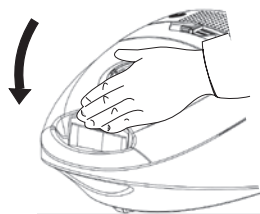
A fedél felnyitásához a zárófület nyomja meg.  
Vegye ki a porzsákokat.

**2**



Helyezze be az új porzsákokat.  
A porzsák nem használható fel újra.

**3**



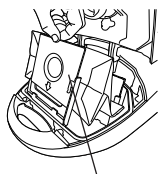
Megfelelő a porzsák helyzete?  
Zárja le a fedelet.

## Karbantartás

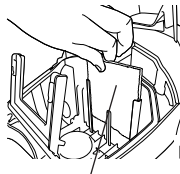


**Figyelmeztetés:** Ha a szűrők láthatóan erősen porosak vagy a szivóró érezhetően lecsökken, ki kell tisztítani a porszívót. Ez javítja a teljesítményt, illetve meghosszabbítja a készülék élettartmát

1



Porzsákot



Motorvédő szűrő

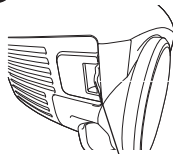
Vegye ki a porzsákot.  
Vegye ki a motorvédő szűrőt.

2

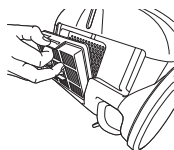


Gondosan tisztítsa meg.

3

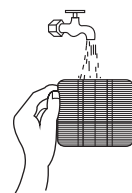


Reteszoldó



Nyissa ki a fedelet.  
Vegye ki a szűrőket.

4



Gondosan tisztítsa meg.



Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss.

Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen.

Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet.

Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrem Rathaus, Ihrer Müllabfuhr oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

## Technische Daten

### THOMAS ECO POWER

Typenbezeichnung:	785 / Ax
Spannungsversorgung:	220-240 V, 50/60 Hz
Leistungsaufnahme:	Siehe Typenschild
Länge Stromzuleitung:	ca. 5 m
Geräteabmessungen (L/B/H):	400 / 260 / 220 mm
Gerätgewicht (ohne Zubehör):	3,6 kg

## Hinweis für Vergleichsprüfungen

Prüfung als Universalstaubsauger entsprechend den Mess- und Berechnungsmethoden nach EN 60312.

Prüfung und Energieetikettierung gemäß Verordnungen 2013/665/EU und 2013/666/EU.

## GARANTIE

Unabhängig von den Gewährleistungsverpflichtungen des Händlers aus dem Kaufvertrag leisten wir für dieses Gerät Garantie gemäß nachstehenden Bedingungen:

1. Die Garantiezeit beträgt 24 Monate - gerechnet vom Liefertag an den ersten Endabnehmer. Sie reduziert sich bei gewerblicher Benutzung oder gleichzusetzender Beanspruchung auf 12 Monate. Zur Geltendma-

chung des Anspruchs ist die Vorlage eines Kaufbeleges erforderlich.

- Innerhalb der Garantiezeit beseitigen wir alle wesentlichen Funktionsmängel, die nachweislich auf mangelhafte Ausführung oder Materialfehler zurückzuführen sind durch Instandsetzung der mangelhaften Teile oder Teilersatz nach unserer Wahl; ausgetauschte Teile gehen in unser Eigentum über. Die Garantie erstreckt sich nicht auf leicht zerbrechliche Teile, wie z. B. Glas, Kunststoffe, Lampen. Mängel sind uns innerhalb der Garantiezeit unverzüglich nach Feststellung zu melden. Während der Garantiefrist werden die zur Behebung von aufgetretenen Funktionsfehlern benötigten Ersatzteile sowie die Kosten der angefallenen Arbeitszeit nicht berechnet. Bei unberechtigter Inanspruchnahme unseres Kundendienstes gehen die damit verbundenen Kosten zu Lasten des Kunden. Instandsetzungsarbeiten beim Kunden oder am Aufstellungsort können nur für Großgeräte verlangt werden. Andere Geräte sind unserer nächstgelegenen Kundendienststelle oder Vertragswerkstatt zu übergeben bzw. ins Werk zu senden.
- Eine Garantiepflicht wird nicht ausgelöst durch geringfügige Abweichungen, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Gerätes unerheblich sind, durch Schäden aus chemischen und elektrochemischen Einwirkungen von Wasser sowie allgemein aus anomalen Umweltbedingungen. Ein Garantieanspruch besteht nicht bei Schäden als Folge normaler Abnutzung, ferner nicht bei Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung oder unsachgemäßer Verwendung.
- Der Garantieanspruch verliert seine Gültigkeit, wenn von uns nicht bevollmächtigte Personen Eingriffe oder Reparaturen an den Geräten vornehmen.
- Garantieleistungen bewirken weder für das Gerät noch für die eingebauten Ersatzteile eine Verlängerung oder Erneuerung der Garantiefrist: die Garantiefrist für eingebaute Ersatzteile endet mit der Garantiefrist für das ganze Gerät.
- Weitergehende oder andere Ansprüche, insbesondere solche auf Ersatz außerhalb des Gerätes entstandener Schäden sind – soweit eine Haftung nicht zwingend gesetzlich angeordnet ist – ausgeschlossen.

Auch nach Ablauf der Garantiefrist bieten wir Ihnen unsere Kundendienstleistungen an. Bitte wenden Sie sich an Ihren Händler oder direkt an unsere Kundendienst-Abteilung.

Technische Änderungen vorbehalten.



The symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

## Technical Data

### THOMAS ECO POWER

Type designation:	785 / Ax
Power supply:	220-240 V, 50/60 Hz
Power consumption:	See nameplate
Power cord length:	approx. 5 m
Appliance dimensions (LxWxH):	400 / 260 / 220 mm
Appliance weight (without accessories):	3,6 kg

## Note on comparative tests

Testing as a universal vacuum cleaner according to the measurement and calculation methods of EN 60312.

Testing and energy labelling in accordance with 2013/665/EC and 2013/666/EC regulations.

## WARRANTY

Independently of the warranty obligations of the dealer arising from the sales contract, we offer the following guarantee on the appliance according to the conditions below:

1. The warranty period is 24 months from the day of delivery to the first end user. This period is limited to 12 months for commercial use or equivalent operati-

onal demands. To pursue a claim, proof of purchase must be submitted.

2. Within the warranty period we will rectify all substantial, verifiable functional inadequacies due to faulty design or material defects by either repairing the defective parts or replacing them at our discretion; the exchanged parts then become our property. The guarantee does not extend to easily broken parts such as glass, plastic, lights. Defects must be reported to us immediately upon detection within the warranty period. During the warranty period, the cost of labour and of spare parts needed to rectify the malfunctions will not be billed. In the case of unwarranted claims against our customer service centre, the costs incurred will be charged to the customer. Repair work at the customer's location or installation site can only be requested in the case of large appliances. Other appliances must be sent to our nearest customer service centre, authorised repair shop, or to the factory.
  3. There is no warranty obligation in the case of minor deviations from product specifications which do not affect the value or usability of the product caused by chemical or electro-chemical effects, or by water, or damage generally resulting from abnormal ambient conditions. In addition, no warranty claims are accepted for damage resulting from normal wear and tear, or from non-observance of the user manual or inappropriate use.
  4. Any claim under warranty is also void if persons not authorised by us undertake any modifications or repairs to the appliance.
  5. Warranty services neither extend nor renew the warranty period for the appliance or any installed replacement parts: the warranty period for installed replacement parts ends along with the warranty period for the entire appliance.
  6. Additional or other claims, particularly those for compensation for damage caused outside of the appliance – providing there is no legally stipulated liability for this – are excluded.
- We also offer you our customer service beyond the expiry of your warranty period. Please consult your dealer or contact our customer service department directly.

Subject to technical modifications.



Le symbole sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne peut être traité comme déchet ménager. Il doit plutôt être remis au point de ramassage électrique et électronique. En vous assurant que ce produit est éliminé correctement, vous favorisez la prévention des conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine qui, sinon, seraient le résultat d'un traitement inapproprié des déchets de ce produit. Pour obtenir plus de détails sur le recyclage de ce produit, veuillez prendre contact avec le bureau municipal de votre région, votre service d'élimination des déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit.

## Caractéristiques techniques

### THOMAS ECO POWER

Désignation :	785 / Ax
Alimentation électrique :	220-240 V, 50/60 Hz
Puissance absorbée :	Contrôler la plaque d'identification
Longueur de câble d'alimentation :	ca. 5 m
Dimensions (L x l x h) :	400 / 260 / 220 mm
Poids (sans accessoires) :	3,6 kg

## Indication pour des contrôles de comparaison

Contrôlé comme aspirateur universel selon les méthodes de mesure et de calcul EN 60312.

Contrôle et label d'énergie conforme la résolution 2013/665/EU et 2013/666/EU.

## GARANTIE

Indépendamment des obligations de garantie du revendeur résultant du contrat d'achat, nous offrons des prestations de garantie pour cet appareil, selon les conditions suivantes :

1. La période de garantie est de 24 mois à compter de la date de la livraison de l'appareil au premier consommateur final. Si l'appareil est utilisé à des fins commerciales/industrielles ou soumis à une sollicitation similaire, cette garantie est réduite à 12 mois. La

présentation de la facture d'achat est indispensable pour faire valoir un droit à garantie.

2. Au cours de la période couverte par la garantie, nous procédons à l'élimination de tous les vices fonctionnels importants de l'appareil dès lors qu'il est prouvé qu'ils sont dus à une fabrication incorrecte ou un vice de matériel. Ce faisant, nous pouvons à notre discrétion soit procéder à la réparation des pièces défectueuses, soit à un échange de ces pièces. La propriété des pièces défectueuses échangées nous est alors transférée. La garantie ne s'étend pas aux pièces très fragiles, telles que pièces en verre, plastiques, lampes etc. Tout vice constaté au cours de la période de garantie doit nous être déclaré immédiatement après sa constatation. Au cours de la période de garantie, les pièces de rechange nécessaires pour l'élimination des dysfonctionnements apparus ainsi que les frais de main-d'œuvre/réparation proprement dite ne sont pas facturés au client. En cas de recours injustifié à notre service après vente, les frais encourus sont toutefois à la charge du client. Des travaux de réparation chez le client ou sur les lieux d'installation de l'appareil ne peuvent être exigés que pour les gros appareils. Tous les autres appareils doivent être envoyés au point de service après vente ou atelier de réparation concessionnaire le plus proche ou bien directement à notre usine.
3. Il n'existe aucune obligation de garantie en cas de légères divergences sans importance pour la valeur et le fonctionnement de l'appareil. De même, toute garantie est exclue en cas de dommages dus à des effets chimiques ou électrochimiques entraînés par l'eau utilisée, et d'une façon générale par des conditions ambiantes anormales lors de l'exploitation. Tout droit à garantie est exclu en cas de dommages résultant d'une usure normale et par ailleurs en cas de non respect du mode d'emploi ou d'utilisation incorrecte de l'appareil.
4. Le droit à garantie devient caduc en cas d'intervention ou de réparations de l'appareil par des personnes non autorisées.
5. Les prestations effectuées dans le cadre de la garantie n'entraînent aucune prolongation ou renouvellement de la garantie accordée au départ, qu'il s'agisse de l'appareil en entier ou des pièces de rechange qui y ont été intégrées. Le délai de garantie pour les pièces remplacées prend donc fin avec l'expiration du délai de garantie de tout l'appareil.
6. Tout autre droit ou droit élargi, et notamment tout droit à dommage-intérêt pour des dommages encourus à côté de ceux se rapportant à l'appareil lui-même sont exclus, à moins de dispositions impératives légales relatives à une telle responsabilité.

Nos services après vente sont également à votre disposition après expiration du délai de garantie. Veuillez vous adresser à votre revendeur ou directement à l'un de nos points de service après vente.

Sous réserve de modifications techniques.



Het symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld.

Het moet echter naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u mogelijk voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product, neemt u het best contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

## Technische gegevens

### THOMAS ECO POWER

Type:	785 / Ax
Voedingsspanning:	220-240 V, 50/60 Hz
Opgenomen vermogen:	Zie identificatieklever
Lengte stroomkabel:	ca. 5 m
Afmetingen van het apparaat (l/b/h):	400 / 260 / 220 mm
Gewicht van het apparaat (zonder accessoires):	3,6 kg

## Opmerking bij vergelijkende keuring

Keuring als universeel stofzuiger volgens meet- en berekeningsmethoden naar EN 60312.

Keuring en energielabel overeenkomstig het besluit 2013/665/EU en 2013/666/EU.

## GARANTIE

Onafhankelijk van de garantieplichten van de dealer uit het koopcontract geven wij op dit apparaat garantie volgens onderstaande voorwaarden:

1. De garantieperiode bedraagt 24 maanden – gerekend vanaf de dag van levering aan de eindgebruiker. Bij gebruik voor bedrijfsdoeleinden of bij overeenkomstige belasting wordt de garantieperiode beperkt

tot 12 maanden. Om de aanspraak te doen gelden, moet een aankoopbewijs worden voorgelegd.

2. Binnen de garantieperiode verhelpen wij alle wezenlijke functiegebreken die aantoonbaar aan een gebrekkige uitvoering of materiaalfouten te wijten zijn door de defecte onderdelen te repareren of te vervangen; vervangen onderdelen worden ons eigendom. De garantie geldt niet voor licht breekbare onderdelen, zoals glas, kunststoffen en lampen. Gebreken moeten binnen de garantieperiode onmiddellijk na de vaststelling aan ons worden gemeld. Tijdens de garantieperiode worden de reserveonderdelen en de kosten van de werken die nodig waren om de storingen te verhelpen niet op u verhaald. Bij onrechtmatige gebruikmaking van onze klantenservice zijn de daarmee verbonden kosten voor rekening van de klant. Reparatiewerkzaamheden bij de klant of op de plaats van gebruik kunnen alleen worden verlangd voor grote apparaten. Andere apparaten moeten naar onze dichtstbijzijnde klantenservice of servicewerkplaats worden gebracht of naar onze fabriek worden opgestuurd.
3. Een garantieplicht wordt niet veroorzaakt door kleine afwijkingen die onbeduidend zijn voor de waarde en de bruikbaarheid van het apparaat, door schade als gevolg van chemische en elektrochemische invloeden van water, alsook van anomale omgevingsomstandigheden. Een aanspraak op garantie bestaat niet bij schade als gevolg van normale slijtage en bij het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing of onregelmatig gebruik.
4. De aanspraak op garantie verliest zijn geldigheid als personen die niet door ons geautoriseerd zijn reparaties aan het apparaat uitvoeren of wijzigingen aanbrengen.
5. Werkzaamheden onder garantie leiden noch voor het apparaat, noch voor de ingebouwde reserveonderdelen tot een verlenging of vernieuwing van de garantieperiode: de garantieperiode voor de ingebouwde reserveonderdelen eindigt met de garantieperiode voor het volledige apparaat.
6. Verdergaande of andere aanspraken, met name aanspraak op vergoeding van buiten het apparaat ontstane schade, zijn – voor zover een aansprakelijkheid niet dwingend wettelijk voorgeschreven is – uitgesloten.

Ook na afloop van de garantieperiode biedt onze klantenservice zijn diensten aan. Neem contact op met uw dealer of direct met de klantenservice.

Technische wijzigingen voorbehouden.



Symbol na produkcie lub na opakowaniu oznacza, że tego produktu nie wolno traktować tak, jak innych odpadów domowych. Należy oddać go do

właściwego punktu skupu surowców wtórnych zajmującego się złomowaniem sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Właściwa utylizacja i złomowanie pomagają w eliminacji niekorzystnego wpływu złomowanych produktów na środowisko naturalne oraz zdrowie. Aby uzyskać szczegółowe dane dotyczące możliwości recyklingu niniejszego urządzenia, należy skontaktować się z lokalnym urzędem miasta, służbami oczyszczania miasta lub sklepem, w którym produkt został zakupiony.

## Dane techniczne

### THOMAS ECO POWER

Oznaczenie typu:	785 / Ax
Napięcie:	220-240 V, 50/60 Hz
Pobór mocy:	Patrz tabliczka znamionowa
Długość przewodu elektrycznego:	ca. 5 m
Wymiary urządzenia (dł./szer./wys.):	400 / 260 / 220 mm
Waga urządzenia (bez akcesoriów):	3,6 kg

## Uwaga do testów porównawczych

Badanie uniwersalnego odkurzacza wykonane zgodnie z normą EN 60312. Testowanie i oznakowanie kat. energetycznej zgodnie z przepisami zawartymi w: 2013/665/EU oraz 2013/666/EU.

## GWARANCJA

Niezależnie od obowiązków gwarancyjnych sprzedawcy wynikających z umowy sprzedaży, zapewniamy gwarancję na urządzenie zgodnie z poniższymi warunkami:

- Okres gwarancji obejmuje 24 miesiące, licząc od dnia dostawy do pierwszego użytkownika. W przypadku wykorzystywania urządzenia do celów komercyjnych lub porównywalnego obciążenia ogranicza się ona do 12 miesięcy.

Z roszczenia można skorzystać pod warunkiem przedłożenia dowodu zakupu.

- W okresie obowiązywania gwarancji usuwamy wszystkie istotne wady funkcjonalne wynikające z wadliwego wykonania lub wad materiałowych, naprawiając lub wymieniając uszkodzone części według naszego uznania; wymienione części stają się naszą własnością. Gwarancja nie obejmuje łatwo łamliwych części, np. szkła, plastiku lub żarówek. Usterki należy zgłaszać niezwłocznie po ich wystąpieniu. W okresie objętym gwarancją nie są naliczane koszty części zamiennych potrzebnych do usunięcia wad funkcjonalnych ani koszty wykonanej pracy. W przypadku nieuprawnionego korzystania z naszego serwisu koszty z tym związane ponosi klient. Naprawy na miejscu u klienta lub w miejscu montażu urządzenia mogą być wymagane tylko w przypadku dużych urządzeń. Inne urządzenia należy przekazać do naszego najbliższego serwisu, autoryzowanego warsztatu lub wysłać do zakładu produkcyjnego.
- Gwarancja nie obejmuje mniejszych zmian, które nie mają wpływu na wartość i użyteczność wyrobu, szkód spowodowanych przez chemiczne lub elektrochemiczne oddziaływanie wody lub niekorzystne warunki środowiskowe. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń wynikających ze zwykłego zużycia lub niewłaściwej i niezgodnej z instrukcją obsługi.
- Gwarancja przestaje obowiązywać w wyniku ingerencji lub napraw urządzenia przez osoby nieuprawnione.
- Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża ani nie odnawia terminu gwarancji na urządzenia i wbudowane części zamienne: Okres gwarancji na wbudowane części kończy się wraz z okresem obowiązywania gwarancji na całe urządzenie.
- Dalej idące roszczenia, w szczególności roszczenia co do wymiany związanej ze szkodami powstałymi poza urządzeniem – o ile nie jest to prawnie nakazane – są wykluczone.

Również po upływie terminu obowiązywania gwarancji oferujemy Państwu nasze usługi serwisowe. Zwrócić się do sprzedawcy lub bezpośrednio do działu obsługi serwisowej.

Zmiany techniczne zastrzeżone.





A terméken vagy a csomagoláson található szimbólum azt jelzi, hogy a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. Ehelyett a terméket el kell szállítani az elektromos és

elektronikai készülékek újrahasznosítására szakosodott megfelelő begyűjtő helyre. Azzal, hogy gondoskodik ezen termék helyes hulladékba helyezéséről, segít megelőzni azokat, a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt potenciális kedvezőtlen következményeket, amelyeket ellenkező esetben a termék nem megfelelő hulladékkezelése okozhatna. Ha részletesebb tájékoztatásra van szüksége a termék újrahasznosítására vonatkozóan, kérjük, lépjen kapcsolatba a helyi önkormányzattal, a háztartási hulladékok kezelését végző szolgálattal vagy azzal a bolttal, ahol a terméket vásárolta.

## Műszaki adatok

### THOMAS ECO POWER

Típusmegjelölés:	785 / Ax
Tápfeszültség:	220-240 V, 50/60 Hz
Teljesítményfelvétel:	lásd a típusábrát
Áramkabel hossza:	ca. 5 m
A készülék mérete (H/Sz/M):	400 / 260 / 220 mm
A készülék súlya (tartozékok nélkül):	3,6 kg

## Összehasonlító vizsgálatokra vonatkozó megjegyzés

Univerzális porszívóként való vizsgálat az EN 60312 szerinti mérési és számítási módszereknek megfelelően.

Vizsgálat és energiahatékonysági címkézés a 2013/665/EU és 2013/666/EU rendeletek szerint.

## GARANCIA

A kereskedő adásvételi szerződéséből fakadó garanciális kötelezettségeitől függetlenül garanciát vállalunk erre a termékre az alábbi feltételekkel:

1. A garanciaidő 24 hónap, az első fogyasztónak történő leszállítás napjától számítva. Ez az idő az ipari használat vagy annak megfelelő igénybevétel esetén 12 hónapra csökken. Az igény érvényesítéséhez be kell mutatni egy vásárlási bizonylatot.

2. A garanciaidő alatt minden lényeges működésbeli hiányosságot kiküszöbölünk, amely igazolhatóan hibás kivitelezésre vagy anyaghibára vezethető vissza, és pedig válaszátsunk szerint a hibás alkatrészek kicserélésével vagy alkatrészcserevel; a kicserélt alkatrészek a mi tulajdonunkba mennek át. A garancia nem terjed ki a nagyon törekeny alkatrészekre, pl. az üvegre, műanyagra, lámpákra. A hiányosságokat azok megállapítása után garanciaidőn belül haladéktalanul be kell jelenteni nekünk. Garanciaidő alatt nem számítjuk fel a bekövetkezett működési hibák kijavításához szükséges pótalkatrészeket, valamint a ráfordított munkaidő költségeit. Vevőszolgálatunk jogosulatlan igénybevétele esetén az ezzel kapcsolatos költségek a vevőt terhelik. A vevőnél vagy a felállítás helyszínén végzendő helyreállítási munkák csak nagy készülékek esetén kérhetők. A többi készüléket be kell vinni, ill. be kell küldeni a legközelebbi vevőszolgálatunkhoz vagy szerződéses műhelyünkbe.

3. Nem adnak okot a garancia igénybevételére azok a csekélymértékű eltérések, amelyek a készülék értéke és használhatósága szempontjából jelentéktelenek, továbbá a víz kémiai és elektrokémiai hatásai, valamint általában a rendkívüli környezeti feltételek miatt bekövetkező károk. Nem áll fenn garanciaigény olyan károknál, amelyek a rendes kopás következményei, továbbá a használati utasítás figyelmen kívül hagyása vagy szakszerűtlen használat esetén.

4. A garanciaigény érvényét veszti, ha nem általunk felhatalmazott személyek végeznek beavatkozásokat vagy javításokat a készüléken.

5. A garanciális teljesítések nem jelentik azt, hogy a garancia határideje akár a készülék, akár a beszerelt pótalkatrészek számára meghosszabbodik, vagy újra kezdődik; a beszerelt pótalkatrészek garanciaideje az egész készülék garanciaidejével egy időben jár le.

6. Ezen túlmenő vagy egyéb igények, különösen a készüléken kívül esett károk megtérítésére irányuló, ki vannak zárva, amennyiben törvényi előírás kötelezően el nem rendel a szavatosságot.

A garanciaidő letelte után is figyelmébe ajánljuk a vevőszolgálatunkat. Kérjük, forduljon a kereskedőhöz, akinél a terméket vásárolta, vagy közvetlenül a vevőszolgálati osztályunkhoz!

Műszaki változtatások joga fenntartva.





## Kundendienststellen / After Sales Service Addresses

### Deutschland und Schweiz:

Robert Thomas  
Metall- und Elektrowerke GmbH & Co. KG  
Hellerstraße 6  
57290 Neunkirchen  
Telefon +49 (0) 2735 - 788 - 581  
+49 (0) 2735 - 788 - 583  
Telefax +49 (0) 2735 - 788 - 599  
E-mail: r-wilke@robertthomas.de  
www.robertthomas.de

### België, Luxembourg, Niederlande

#### & France:

THOMAS sprl  
Goudenregenlaan 12  
B - 2950 Kapellen  
Tel. +32 (0) 3 605 98 72  
Fax + 32 (0) 3 605 76 82  
E-mail: be-service1@robertthomas.net  
www.robertthomas.net

### Österreich:

Wukovits  
Kaiser-Joseph-Straße 64  
A-3002 Purkersdorf  
Tel./Fax +43 (0) 2231/63467  
E-mail: wukovits@gmx.at

Pözl GmbH  
Brünner Straße 5  
A-1210 Wien  
Tel. +43 (0) 1/2785365  
Fax +43 (0) 1/27853655  
E-mail: info@poelz.co.at  
www.poelz.co.at

Erwin Reicher  
Hochenegg 17  
A-8262 Ilz  
Tel. +43 (0) 3385 583  
Fax +43 (0) 3385 583 89  
E-Mail: thomas.service@aon.at

Josef Pircher Betriebs GmbH  
Belruptstraße 44  
A-6900 Bregenz  
Tel. +43 (0) 5574/42721-0  
Fax +43 (0) 5574/427215  
E-mail: elektrotechnik@pircher.at  
www.pircher.at

Wörrndl Elektro Ges.mBH  
Hausgeräte Kundendienst  
Gniglerstr. 18  
A-5020 Salzburg  
Tel. +43 (0) 662-872714  
Fax +43 (0) 662-882487  
E-mail: woerndl-kundendienst@aon.at

### Hungary:

Weltech Med Co. Ltd  
Iparvágány u. 2-16  
1211 Budapest, Hungary  
Tel. +36 (0) 1 2195435  
Fax +36 (0) 1 2195436  
E-mail: weltechmed@weltechmed.hu  
www.weltechmed.hu

### Polska:

APRA Serwis Sp. z o.o.  
ul. Nadrzeczna 25A, 00-705 Warszawa  
Tel. +48 22 428 27 74  
Tel. +48 22 886 56 05  
Kom. +48 604 133 055  
E-mail: pl-service1@robertthomas.net  
www.apraservis.pl



www.robertthomas.net

# THOMAS

Robert Thomas  
Metall- und Elektrowerke GmbH & Co. KG  
Postfach 1820, 57279 Neunkirchen  
Hellerstraße 6, 57290 Neunkirchen  
Telefon +49 (0) 2735 - 788 - 0  
Telefax +49 (0) 2735 - 788 - 519  
E-mail: service@robertthomas.de  
www.robertthomas.de  
GERMANY